

پدې ګڼه ګڼې

جریده



رسمی

شماره فوق العاده به مناسبت

انتشار قانون اساسی

افغانستان

د افغانستان پادشاهی دولت رسمی خبرونه

پرله پسی ګڼه (۱۲)

۱۳۴۳ هجری شمسی کال

شنبه دمیزان (۱۱)

## قانون اساسی افغانستان

فهرست

د بیاچه

|               |            |
|---------------|------------|
| دولت          | فصل اول    |
| پادشاه        | فصل دوم    |
| حقوق و وظائف  | فصل سوم    |
| اساسی مردم    | فصل چهارم  |
| شوری          | فصل پنجم   |
| لویه جرگه     | فصل ششم    |
| حکومت         | فصل هفتم   |
| قضاء          | فصل هشتم   |
| اداره         | فصل نهم    |
| حالت اضطرار   | فصل دهم    |
| تعديل         | فصل یازدهم |
| احکام انتقالی |            |



Ketabton.com

بسم الله الرحمن الرحيم

بنام خداوند توانا و دادگر

خدای په نامه

بمنظور تنظیم حیات ملی افغانستان مطابق به مقتضیات عصر

م د ملی ثقافت او تاریخ د پېښو

و براساس واقعیات تاریخ و فرهنگ ملی.

سمیت د پاره.

بمنظور تأمین عدالت و مساوات.

ه کولود پاره.

بمنظور تطبیق دیموکراسی سیاسی - اقتصادی و اجتماعی.

ماعی دیموکراسی د تطبیق د پاره،

بمنظور تنظیم شئون و ارکان دولت برای تأمین آزادی و رفاه

سائی او د عمومی نظم د ساتنی

ر کانونو د سمیت د پاره.

## لومړی فصل

# دولت

لمړۍ ماده- افغانستان یو مشروطه باچائی ، خپلواک ، یوموتی اونه

بیلیدونکی دولت دی. ملی حاکمیت په افغانستان کښی په

ملت پورې تعلق لری .

د افغانستان ملت ټول هغه افراد دی چه د قانون له حکمه

سره سم د افغانستان د دولت تابعیت لری . ددې افرادوپه

هر یو فرد باندې د افغان د کلمې اطلاق کیږي .

دوهمه ماده- د افغانستان دین د اسلام سپیڅلی دین دی .

دینی شعایر د دولت له خواد حنفی مذهب د حکمونو

سره سم پرځای کیږی .

د ملت هغه کسان چه مسلمانان نه دی په هغو حدودو

کښی دننه چه د چال چلند او عامی هو ساینی په باب قوانین ئی

ښیئی آزاد دی چه خپل مذهبی مراسم په ځای کړی .

دریمه ماده- د افغانستان د ژبوله جملی څخه پښتواودری رسمی

ژبی دی .

څلورمه ماده- د افغانستان بیرغ له دریو ټوټو جوړ دی چه رنگونه ئی

تور ، سوراوشین دی اویو هومره ولاړې څنګ په څنګ

د کیښی خوانه په ښی لورې تللی دې .

د هر رنگ ساره ئی د اوږدود نیمائی هومره دی . په

مینځ کښی یی په سپین رنگ د محراب او منبر نشان لګیدلی دی

چه دواړو خواوته ئی دوه بیرغونه ولاړدی اوله دواړو

غارو ئی د غنمو دوه وزی چا پیردي .

پنځمه ماده- د افغانستان پایتخت د کابل ښاردی .

## دوهم فصل

# باچا

شپږمه ماده- په افغانستان کښی باچا د ملی حاکمیت ښکارندوی دی .

اوومه ماده- باچا د اسلام د سپیڅلی دین د اساسونو ساتنوال ، د افغانستان

د خپلواکی او د سیمې د تمامیت ساتونکی ، د اساسی قانون

ساتندوی او د ملی یووالی مرکز دی .

اتمه ماده- باچا باید د افغانستان له اتباعو ، مسلمان او په حنفی

مذهب وی .

نهمه ماده- د باچا وظیفی او حقونه دادی :

۱- د افغانستان د اردو لویه مشری .

۲- د جنگ او اور بند اعلان .

۳- د لویې جرګې د ائړول او پرانستل .

۴- د شوری د عادی غونډې پرانستل .

۵- د شوری د فوق العاده غونډې د ائړول او پرانستل .

۶- د شوری د ښارګوټی او د نورو انتخاباتو د فرمان ویستل

نوی انتخابات د شوری د انحلال د تاریخ نه په درې

میاشتو کښی دننه دننه سرته رسیږی .

## فصل اول

# دولت

ماده اول- افغانستان دولت پادشاهی مشروطه ، مستقل واحد وغیر

قابل تجزیه است .

حاکمیت ملی د افغانستان به ملت تعلق دارد .

ملت افغانستان عبارت است از تمام افرادی که تابعیت

دولت افغانستان را مطابق به احکام قانون دارا باشند .

هر فرد از افراد مذکور کلمه افغان اطلاق میشود .

ماده دوم- دین افغانستان دین مقدس اسلام است . شعایر دینی از

طرف دولت مطابق به احکام مذهب حنفی اجراء میگردد .

آن افراد ملت که پیرو دین اسلام نیستند در اجرای

مراسم مذهبی خود در داخل حدود دیکه قوانین مربوط به

آداب و آسایش عامه تعیین میکند ، آزاد میباشد .

ماده سوم- از جمله زبان های افغانستان پښتو و دری زبان های

رسمی میباشد .

ماده چهارم- بیرق افغانستان مرکب است از سه قطعه برنگ های

سیاه ، سرخ و سبز که بصورت عمودی باندازه های مساوی

از چپ به راست در کنار هم واقع شده . عرض مقدار

هر رنگ معادل نصف طول آنست . در وسط نشان محراب

و منبر برنگ سفید جا دارد که در دو گوشه آن دو بیرق نصب

و از دو طرف به دو خوشه گندم احاطه شده است .

ماده پنجم- پایتخت افغانستان شهر کابل است .

## فصل دوم

# پادشاه

ماده ششم- د افغانستان پادشاه حاکمیت ملی را تمثیل میکند .

ماده هفتم- پادشاه حامی اساسات دین مقدس اسلام ، حافظ

استقلال و تمامیت ساحه ، نگهبان قانون اساسی و مرکز

وحدت ملی افغانستان میباشد .

ماده هشتم- پادشاه باید از تبعه افغانستان ، مسلمان و پیرو مذهب

حنفی باشد .

ماده نهم- پادشاه دارای حقوق و وظایف آتی میباشد :

۱- قیادت اعلاى اردوى افغانستان .

۲- اعلان حرب و متارکه .

۳- دایر کردن و افتتاح لویه جرګه .

۴- افتتاح اجلاس عادى شورى .

۵- دایر نمودن و افتتاح اجلاس فوق العاده شورى .

۶- منحل ساختن شورى و اصدار فرمان انتخابات مجدد .

انتخابات مجدد در خلال مدت سه ماه از تاریخ انحلال

شورى انجام مییابد .

- ٧- توشيح قوانين واعلام انفاذ آن .
- ٨- اصدار فرامين تقنيني .
- ٩- اعطاي اعتبارنامه بغيرض عقده معاهدات بين الدول مطابق به احكام قانون .
- ١٠- توشيح معاهدات بين الدول .
- ١١- تعيين صدر اعظم وقبول استعفاي او- تعيين وزراء به پيشنها د صدر اعظم وقبول استعفاي آنها .
- ١٢- تعيين اعضاي غيرانتخابي مشرانو جرگه وتعيين رئيس جرگه مذکور از جملهء اعضاي آن .
- ١٣- تعيين قاضي القضاات واعضاي ستره محكمه .
- ١٤- تعيين وتقاعد قضاات وتعيين وتقاعد مامورين وصاحبمنصبان عالي رتبه مطابق به احكام قانون .
- ١٥- تعيين سران نمايندگي هاي سياسي افغانستان نزد دول خارجي . تعيين نمايندگان دايمي افغانستان نزد موسسات بين المللي وقبول اعتماد نامه هاي نمايندگان سياسي خارجي .
- ١٦- اعلام حالت اضطرار وخاتمه دادن به آن .
- ١٧- تخفيف وعفو مجازات .

ما ده دهم - سكه بنام پادشاه ضرب ميشود .

ما ده يازدهم - درخطبه هانام پادشاه ذكر ميگردد .

ما ده دوازدهم - نشان ازطرف پادشاه مطابق به احكام قانون اعطاء ميشود .

اعطاي نشان متضمن هيچ نوع امتياز مادي نميباشد .

ماده سيزدهم - مصارف پادشاهي در بودجه دولت مطابق به قانون مصارف پادشاهي تعيين ميگردد .

ماده چاردهم - استفاده از صلاحيت هاي مندرج اين فصل در داخل حدودي صورت ميگيرد كه احكام اين قانون اساسي تعيين نموده است .

ماده پانزدهم - پادشاه غير مسئول و واجب الاحترام است وباحضور اعضاي خانواده پادشاهي ، حكومت واعضاي ستره محكمه در برابر جلسه مشترك هر دو جرگه شوري حلف آتي را بجامي آورد :

بسم الله الرحمن الرحيم

بنام خداي عظيم سوگند ياد ميكنم كه در كافه اعمال خرد خداوند جل جلاله را حاضر دانسته ، اساسات دين مقدس اسلام را حمايت ، قانون اساسي را حراست ، استقلال وطن ، تماميت ساحه ، قوانين دولت و حقوق مردم را حفاظت كنم . وبا استعانت از بارگاه پروردگار بر طبق احكام قانون اساسي افغانستان پادشاهي نمايم ومساعي خود را در راه سعادت وترقي ملت افغانستان بكار برم .

٧- دقوانيتو بنكوال اودهغو دجاري كولواعلام .

٨- دتقنيني فرمانونو ويستل .

٩- دقانون دحكمونوسره سم دين الدول معاھدو دتړون دپاره اتبارليك وركول .

١٠- د بين الدول معاھد وبنكوالل .

١١- دصدر اعظم تاكل . دهغه استعفاء منل . دصدر اعظم په پيشنهاد دوزيرانو تاكل اود وزيرانو استعفاء منل .

١٢- د مشرانو جرگي د غيرانتخابي غړو تاكل اود دغې جرگي د غړو له مانځ نه درئيس تاكل .

١٣- د قاضي القضاات اوستري محكمي د غړو تاكل .

١٤- دقانون دحكمونوسره سم د قاضيانو او عا ليرتبه مامورينو او منصبدارانو تاكل او متقاعد كول .

١٥- په بهرنو ملكونو كښي دافغانستان دسياسي نمايندگيو د مشرانو تاكل . په بين المللي موسسو كښي دافغانستان ددائمي نمايندگانو تاكل اود بهرنو ملكونو دسياسي نمايندگانو باورليك منل .

١٦- د اضطرار د حالت اعلامول او ختمول .

١٧- د جزاء كمول او بښل .

لسمه ماده - سيكه د باچا په نامه وهله كيږي .

يوولسمه ماده - په خطبو كښي د باچا نوم اخستل كيږي .

دوولسمه ماده - نشان دقانون دحكمونوسره سم د باچا له خوا وركول كيږي . دنشان په وركړه پوري هيڅ قسم مادي ښيكنه تړلي نه وي .

ديارلسمه ماده - د باچائي دربار لكښت د باچائي لكښتو نو دقانون سره سم د دولت په بودجه كښي تاكل كيږي .

خوارلسمه ماده - په دي فصل كښي چه خومره صلاحيتو نه راغلي دي له هغونه په هغو حدودو كښي دننه استفاده كيږي چه ددي اساسي قانون حكمونو ښودلي دي .

پنځلسمه ماده - باچا نه پوښتيدوني دي اولمانځنه ئي واجب ده اودي د باچائي كورني اود حكومت اوستري محكمي د غړو په مخكښي دشوري ددواړو جرگو دمشركي غوندي په وړاندي داسي لوړه كوي :

بسم الله الرحمن الرحيم

دلوي خداي په نامه لوړه كوم چه په خپلو ټولو چارو كښي به خداي جل جلاله حاضر كنيم . داسلام د سپيڅلي دين د اساسو نوساتنه او د اساسي قانون حمايت به كوم . دهيواد د خپلواكي اود سيمي تماميت ، د دولت قوانين اود خلكو حقونه به ساتم اود لوي خداي له درباره د مرستي په غوښتو به د افغانستان د اساسي قانون د حكمونوسره سم باچاهي كوم او خپل ټول كوښښ به د افغانستان د ملت د لوړتيا اوسوكالي په لاره كښي په كار اچوم .

ماده شانزدهم — پادشاهی افغانستان در خانوادۀ اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید بر حسب احکام این قانون اساسی انتقال مینماید.

ماده هفدهم — هرگاه پادشاه اراده استعفاء بنماید به مجلس مرکب از رئیس اولی جرگه، رئیس مشرانو جرگه، صدراعظم قاضی القضاات و وزیر دربار پادشاهی اطلاع داده بعد در خلال مدت هفت روز لویه جرگه را دایر میکند و استعفاءی خرد را شخصاً یا توسط وزیر دربار به جرگه مذکور ابلاغ مینماید. در صورتیکه لویه جرگه تصدیق نماید که استعفاء از اراده پادشاه نشأت نموده از تاریخ تصدیق آن استعفاءی پادشاه نافذ شمرده میشود.

ماده هژدهم — در موقع استعفاء یا وفات پادشاه — پادشاهی به پسر بزرگش انتقال مینماید.

در صورتیکه پسر بزرگ پادشاه واجد شرایط پادشاهی که در این قانون اساسی ذکر گردیده نباشد پادشاهی به پسر دوم او و همچنان الی آخر انتقال میکند.

ماده نوزدهم — هرگاه پادشاه وفات کند یا استعفاء نماید و پسری نداشته باشد که واجد شرایط پادشاهی باشد، پادشاهی به بزرگترین برادر پادشاه انتقال مینماید. در صورتیکه بزرگترین برادر پادشاه واجد شرایط نباشد پادشاهی به برادری که از نظر سن میان برادران بلافاصله بعد از وقوع باشد و همچنان الی آخر انتقال می یابد.

در صورتیکه پادشاه برادری نداشته باشد که واجد شرایط پادشاهی باشد جانشین پادشاه از جمله بازماندگان پسری اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید انتخاب میگردد. درین حالت انتخاب پادشاه توسط مجلسی مرکب از لویه جرگه، حکومت و اعضای ستره محکمه صورت میگیرد. این مجلس در صورت وفات در خلال مدت پانزده روز از تاریخ وفات و در صورت استعفاء در خلال مدت هفت روز از تاریخ نفاذ آن از طرف صدراعظم دایر میشود. تصمیم این مجلس به اکثریت ارای اعضای حاضر اتخاذ میگردد و بعد از موافقت شخص که بحیث پادشاه انتخاب شده نافذ شمرده میشود. از تاریخ وفات پادشاه یا نفاذ استعفاء او تا انتخاب جانشین پادشاه، وزیر دربار نائب پادشاه شناخته میشود.

ماده بیستم — هنگامیکه پادشاه اراده سفر بخارج مملکت بنماید يك

یا چند نفر را بحیث وکیل خود تعیین میکند. شخص یا اشخاص مذکور در غیاب پادشاه بوکالت از امور پادشاهی را در حدود صلاحیتی که از طرف پادشاه به او داده میشود بر طبق احکام این قانون اساسی اجرا مینماید.

شیار سمنه ماده — د افغانستان باچائی ددې اساسی قانون د حکمو نوسره سمه د اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید په کورنۍ کښی له یو نه بل ته پاتی کیږي .

اوولسمه ماده — که چیری باچا د استعفاء تکل او کاندی نودولسی جرگی له مشر، د مشرانو جرگی له مشر، صدراعظم، قاضی القضاات او باچائی دربار له وزیر نه جوړ مجلس ته خبر ورکوی بیا په اوو ورځو کښی دننه دننه لویه جرگه دایر وی او خپله استعفاء پخپله یا د دربار د وزیر په لاس جرگی ته وړاندې کوی . که لویه جرگه تصدیق وکړي چه باچا په خپله خوښه استعفاء کړی ده نوددغی جرگی د تصدیق له تاریخ نه د باچا استعفاء نافذه گڼل کیږي . اتلسمه ماده — د باچا د استعفاء یا مړینی په وخت کښی باچائی دهغه مشر ځوی ته پاتی کیږي .

که چیرې د باچا په مشر ځوی کښی هغه شرطونه پوره نه ووجه په دې اساسی قانون کښی ښودل شوی دی نو بیا باچائی دهغه دوهم ځوی او همداسی ورپسی نور روځامنو ته پاتی کیږي .

نولسمه ماده — که چیرې پاچا مریا استعفاء وکړی او د پاچائی په شرطونو برابر ځوی ونه لری نو پاچائی د پاچا په وروڼو کښی تر ټولو مشر ورو ته پاتی کیږي .

که چیرې د پاچا په مشر ورو کښی د پاچائی شرطونه پوره نه وی نوده ته چه کوم یو ورو د عمر په لحاظ زیات نژدې وی پاچائی هغه ته پاتی کیږي او همدغسی تر اخره درومی . که چیری باچا د پاچایی په شرطونو برابر یو ورو هم ونه لری نو په ځای ناست به ئی د اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید دنارینه اولاد له تېره غوره کیږي . په داسی حالت کښی د پاچا انتخاب د لویې جرگی، دسترې محکمی له غرو او د حکومت نه دیو جوړ شوي مجلس له خوا کیږي .

که باچا مړ و نو د مجلس به د مړینی دورځی له تاریخه په پنځلسو ورځو کښی دننه او که استعفاءی کړي وه نو د نافذ کیدو د تاریخ نه پس په اوو ورځو کښی دننه د صدراعظم له خوا جوړیږي .

په دې مجلس کښی فیصله د حاضر و غرو درایو په اکثریت کیږي او فیصله دهغه چا له منښت نه پس چه د پاچا په حیث غوره شوی دی نافذه گڼل کیږي .

د پاچا د مړینی یا د استعفاء د نافذ کیدو له نیتی نه دهغه د جانشین تر غوره کیدو پورې د دربار وزیر د پاچا نائب گڼل کیږي .

شلیمه ماده — کله چه پاچا د هیواد نه دباندې د سفر تکل وکړی نو یو یا څو کسه

د خپل وکیل په توگه ټاکي .

دغه کس یا کسان د پاچا په غیاب کښی دهغه والک اختیار په حدودو کښی دننه چه پاچا ورته ورکړي پاچائی چارې ددې اساسی قانون د حکمو نوسره سمی د پاچا په وکالت پرځای کوی .

دغه کسان دو کیل په توگه نه شی تیا کل کیدی :

۱- صدر اعظم .

۲- د اولسی جرگی مشر .

۳- د مشرانو جرگی مشر .

۴- قاضی القضاات .

یو ویشتمه ماده - کله چه باچا مرشی او د هغه په ځای ناست لاد خپل عمر

شل کاله پوره کړی نه وی نو تر څو پورې چه دغه عمر ته رسېږي

ملکه د باچائی چارو نیابت په غاړه اخلي . که چیرې ملکه نه وی

نو هغه مجلس چه په نولسمه ماده کښی یاد شوی دی دا علیحضرت

محمد نادر شاه شهید دنارینه اولاد له تېره یو کس د باچا

د نایب په توگه غوره کوی .

دوه ویشتمه ماده - کله چه باچا استعفاء وکړی او د هغه پر ځای ناست

د خپل عمر شل کاله نه وی پوره کړی نو تر څو پورې چه دی دغه

عمر ته رسېږي هغه مجلس چه په نولسمه ماده کښی یاد شوی دی

دا علیحضرت محمد نادر شاه شهید دنارینه اولاد له تېره یو کس

د باچا د نایب په توگه غوره کوی .

درویشتمه ماده - د باچا نایب او وکیل باید هغه شرطونه ولری چه په

اتمه ماده کښی راغلی دی .

د باچا نایب باچائی چاری ددې اساسی قانون د حکمونو

سره سمی پر ځای کوی .

که د باچا نیابت د مالکي په غاړه وی ملکه د هغه صلاحیت نه چه

د نهمی مادي په دوهمه فقره کښی یاد شوی دی د حکومت په مشوره

استفاده کوی .

د باچا نایب چه څو پوری دا عهده په غاړه اړی

په بل شغل باندي بوختیدلی نه شی .

هغه څوک چه ددې اساسی قانون دیو ویشتمی او دوه

ویشتمی مادی د حکمونو له مخه د باچا د نایب په توگه تیا کل

کیدی هیڅکله د افغانستان د باچا په توگه انتخابیدلی نه شی .

د باچائی دنیا بت په دوره کښی ددې اساسی قانون د باچا

د فصل هغه مادی چه پر ځای ناست پوری تعلق لری تعدیل کیدلی

نه شی .

خلیرویشتمه ماده - د باچا ځوی ، لور ، ورور ، خور او ددوی ښځی

او مړونه او ځامن اولوبنی او د باچا تره او د تره ځامن باچائی

کورنی ده د دولت په رسمی تشریفاتو کښی باچائی کورنی په

باچا او ملکه پسی جوخت ځای نیسی .

د باچائی کورنی لکښت د باچائی لکښتونو په بودجه کښی تیا کل کیدی

لقبو نه یوازې د باچائی کورنی د پاره دی او د قانون د حکمونو

سره سم تیا کل کیدی .

د باچائی کورنی غړی په سیاسی گوندونو کښی گډون نه کوی

او دغه وظیفی په غاړه نه اخلي :

۱- صدارت عظمی او وزارت .

۲- دشوری غړیتوب .

۳- دستری محکمی غړیتوب .

اشخاص ذیل بحیث وکیل تعیین نمیشوند :

۱- صدر اعظم .

۲- رئیس اولسی جرگه .

۳- رئیس مشرانو جرگه .

۴- قاضی القضاات .

ماده بیست و یکم - هر گاه پادشا وفات کند وجانشین اوسن

بیست را تکمیل نکرده باشد تاموقعیکه سن مذکور را تکمیل

میکند ملکه نیابت پادشاه را به عهده میگیرد . در صورتیکه ملکه

وجود نداشته باشد مجلسیکه در ماده (نزد هم ) ذکر گردید

شخصی را از جمله بازماندگان پسرى اعلیحضرت

محمد نادر شاه شهید بحیث نایب پادشاه انتخاب میکنند .

ماده بیست و دوم - هر گاه پادشاه استعفاء نماید وجانشین اوسن

بیست را تکمیل نکرده باشد تاموقعیکه سن مذکور را تکمیل میکنند

مجلسیکه در ماده ع نزد هم ذکر گردیده شخصی را از جمله

بازماندگان پسرى اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید بحیث

پادشاه انتخاب مینماید .

ماده بیست و سوم - نایب و وکیل پادشاه باید واجد شرایط مندرج

ماده هشتم باشد .

نایب پادشاه او ر پادشاهی را بر طبق احکام این قانون

اساسی اجرا میکند .

در صورتیکه ملکه نیابت پادشاه را بعهدہ داشته باشد

از صلاحیت مندرج فقره دوم ماده نهم به مشوره حکومت

استفاده میکند .

نایب پادشاه نمیتواند در مدت تصدی این عهده به مشاغل

دیگر اشتغال ورزد .

شخصیکه بر حسب احکام مواد بیست و یکم و بیست

و دوم این قانون اساسی به صفت نایب پادشاه تعیین میگردد

هیچگاه بحیث پادشاه افغانستان انتخاب نمیشود .

در دوره نیابت پادشاهی مواد مربوط به جانشین فصل

پادشاه این قانون اساسی تعدیل نمیشود .

ماده بیست و چهارم - پسر و دختر ویرا در خواهر پادشاه و ازواج

و زوجات و ابناء و بنات شان وعم و ابنای عم

پادشاه خانواده پادشاهی را تشکیل میدهند .

در تشریفات رسمی دوات خانواده پادشاهی بعد

از پادشاه و ملکه اخذ و تع مینماید .

مصارف خانواده پادشاهی در بودجه مصارف پادشاهی

تعیین میشود .

القاب مختص به خانواده پادشاهی میباشد و مطابق

به احکام قانون تعیین میگردد .

اعضای خانواده پادشاهی در احزاب سیاسی شمولیت

نمیورزند و وظایف آتی را حراز نمیکند :

۱- صدارت عظمی و وزارت .

۲- عضویت شوری .

۳- عضویت ستره محکمه .

د باچاهی کورنی غری خپل حیثیت د باچاهی کورنی د غری په صفت ترڅو چه ژوندی وی ساتی .

## دریم فصل

# د خلکو اساسی حقونه

## او وظیفی

پنځه ویشتمه ماده- د افغانستان ټول خلک بی له هیڅ قسم تبعیض

او امتیاز د قانون په وړاندی یوشان حتمونه او وظیفی لری .

شپږ ویشتمه ماده - آزادی دانسان خدای ورکړی حق دی .

دا حق بی دنورو له آزادی او عمومی ښیکرونه چه قانون

ښودلی دی نوری پولی نه لری .

دانسان آزادی او کرامت د بلوسی نه په امن دی

او بیلتون نه قبلوی .

هیڅ کړه جرم نه گنبل کیزی مگر هله چه دیر داسی قانون په موجب

جرم و بلل شی چه ددغی کار له کولو نه محکمینی نافذ شوی وی .

هیچا ته سزا نه شی ورکول کیدی مگر هله چه یوی واکمنی محکمی

پری د ښکاره او حضوری محاکمې نه پس حکم صادر کړی وی .

هیچا ته جزا نه شی ورکول کیدی مگر دهغه قانون د حکم سره

سم چه ددغه تهمنی کار له کولو نه رومی نافذ شوی وی .

هیڅوک بی د قانون له حکم تعقیب کیدلی یا نیول کیدلی نه شی

هیڅوک توقیف کیدلی نه شی مگر دواکمنی محکمی د حکم او

د قانون د حکمونو سره سم .

د غاری خلاصون اصلی حالت دی - خو پوری چه تورن د محکمی

له خوا په قطعی پریکړه محکوم علیه نه شی بیگناه گنبل کیزی .

جرم د هر چا خپل ثانی شی دی د تورن تعقیب - نیول -

توقیف اوسزا ورکول بل هیڅ چاته نه ورځیزی .

دانسان کړول جواز نه لری . هیڅوک نشی کولی چه حتی له چانه

د حق یا تودخ رگاندولو په غرض هم هغه وکړوی او یایی دکړولو

امر ورکړی که څه هم دغه سری د تعقیب لاندی وی یا نیول

شوی یا توقیف شوی یا پری د سزا حکم ختلی وی .

له انسانی کرامت نه مخالفه سزاتیا کل جواز نلری .

هغه اظهار چه له تورن یا بل سری نه په اکراه واخستی شی

اقرار نه لری .

په جرم بانندی اقرار کول هغه اعتراف ته وائی چه

تورن ئی په روغ عقل او په خپله خوښه دهغه جرم په کولو بانندی

چه د قانون له مخه په ده پوری تړل شوی وی دیوی واکمنی

محکمی په وړاندی وکړی .

هرڅوک حق لری چه دهغه تور د لری کولو په غرض چه د قانون

له مخه پری تړل شوی وی د خان د دفاع د پاره وکیل ونیسی .

دیوچا پوروری کیدل د پوروری د آزادی د ساید ویا کمید و

سبب کیدی نه شی .

د پورویستلو لارې چارې د قانون له خوراښودل کیزی .

هر افغان حق لری چه دخپل دولت د سیمې هرځای ته لارشی او هلته

استوگنه غوره کړی مگر بی له هغو ځایو څخه چه قانون منع

کړی وی . همدارنگه هر افغان حق لری د قانون د حکمونو سره سم

اعضای خانواده پادشاهی حیثیت خور را بصفت عضو خانواده پادشاهی مادام الحیات حفظ میکنند .

## فصل سوم

# حقوق و وظائف اساسی مردم

ماده بیست و پنجم تمام مردم افغانستان بدون تبعیض و امتیاز در برابر

قانون حقوق و وظائف مساوی دارند .

ماده بیست و ششم آزادی حق طبیعی انسان است . این حق جز آزادی

دیگران و منافع عامه که توسط قانون تنظیم میگردد حدودی

ندارد .

آزادی و کرامت انسان از تعرض مصون است و انفکاک

نمی پذیرد . دولت به احترام و حمایت آزادی و کرامت انسان

مکلف میباشد .

هیچ عملی جرم شمرده نمیشود مگر به موجب قانونیکه

قبل از ارتکاب آن نافذ گردیده باشد .

هیچکس را نمیتوان مجازات نمود مگر بر طبق حکم

محکمه با صلاحیت که بعد از محاکمه علنی و حضوری صادر

گردیده باشد .

هیچکس را نمیتوان مجازات نمود مگر مطابق به احکام

قانونیکه قبل از ارتکاب فعل مورد اتهام نافذ گردیده باشد .

هیچکس را نمیتوان تعقیب یا گرفتار نمود مگر بر طبق

احکام قانون .

هیچکس را نمیتوان توقیف نمود مگر بر طبق حکم محکمه

با صلاحیت و مطابق به احکام قانون .

برائت ذمه حالت اصلی است . متهم تا وقتیکه به حکم

قطعی محکمه محکوم علیه قرار نگیرد بیگناه شناخته میشود .

جرم يك امر شخصی است . تعقیب ، گرفتاری یا توقیف

متهم و تطبیق جزاء بر او به شخص دیگری سرایت نمیکند .

تعذیب انسان جواز ندارد . هیچکس نمیتواند حتی

به مقصد کشف حقایق از شخص دیگر ، اگر چه آن شخص

تحت تعقیب ، گرفتاری یا توقیف و یا محکوم به جزاء باشد

به تعذیب او اقدام کند یا مردهد .

تعیین جزائیکه مخالف کرامت انسانی باشد جواز ندارد .

اظهاریکه از متهم یا شخص دیگر بوسیله اکراه بدست

آورده شود اعتبار ندارد .

اقرار بجرم عبارتست از اعترافی که متهم برضای کامل

در حالت صحت عقل به ارتکاب جر میکه قانوناً باونسبت

داده شده در حضور محکمه با صلاحیت مینماید .

هر شخص حق دارد برای دفع اتهامی که قانوناً با او

متوجه شده وکیل مدافع تعیین کند .

مدیون بودن يك شخص در برابر شخص دیگر موجب

سلب یا محدود شدن آزادی مدیون شده نمیتواند . طرز و

وسا ئل تحصیل دین توسط قانون تنظیم میگردد .

هر افغان حق دارد در هر نقطه از ساحه دولت خود سفر نماید

و مسکن اختیار کند مگر در مناطقی که قانون ممنوع قرار داده

است . همچنین هر افغان حق دارد مطابق به احکام قانون

د افغانستان نه د باندې سفرو کړې او بیرته افغانستان ته راشي .

هیڅ افغان په افغانستان کېنې دننه او د افغانستان نه د باندې په شریلو محکومولی نه شی .

اووه ویښتمه ماده- هیڅ افغان دیو جرم په تور بهرنی دولت ته سپارل کیدې نه شی .

اته ویښتمه ماده - د هر چا توبی د بلوسی نه په امن دی - هیڅوک حتی دولت هم دا وسیدونکی د اجازې یا دیوې واکمنی محکمی له حکمه پرته اوبی د هغو چالا تو او لارو چارو نه چه په قانون کېنې څرگندې ښودل شوې دې د چا توبی ته ننوتلی او هغه لټولی نه شی . د څرگند جرم په وخت کېنې مسئول مامور دیو چا توبی ته بی دهغه یا د محکمی له مخکښی اجازې څخه پخپل مسئولیت ننوتی شی او هغه لټولی شی خودغه مامور په دی مکلف دې چه دور ننوتلویا لټولونه پس د قانون د څرا په ښودلی موده کېنې دننه د محکمی فیصله لاس ته راوړي .

نه ویښتمه ماده- ملکیت د بلوسی نه په امن دې .

د هیچا ملکیت د قانون د حکم او دیوې واکمنی محکمی د فیصلی نه پرته مصادره کیدې نه شی .

دیو چا د ملکیت استملاک یو ازې د عمومی ښیگر و د پار ه د عادلانه پېښکی په بدل کېنې د قانون د حکمونو سره سم جواز لری .

هیڅ څوک بی له قانون نه د ملکیت له اخیستو او تصرف څخه منع کیدای نېږي . د ملکیت د استعمال لاره د عامو ښیگښود تاءمین لپاره د قانون له پلوه تنظیم او ښودل کيږي .

د ځانی شتمنی پلټنه او دهغی اعلان یو ازې د قانون په حکم کیدای شی .

د باندینی دولتونه او اتباع په افغانستان کېنې د عقاری مالونو د ملکیت حق نلري . د بهرنو ملکونو په سیاسی نمایندگیو باندې د با امثل چال چلند په اساس او په هغو بین المللی موء سسبو باندې چه افغانستان پکښې غړیتوب لري د حکومت په خوښه عقاری مالونه پلورل کیدای شی .

دیر شمه ماده - د هر چا د مخابراتی ازادی او پتوالی که په لیک وې که په

تېلگراف که په تېلفون او که په بله وسیاه وې د بلوسی نه په امن دې . د و ات د چا د مخابراتی حق نلري مگر دیوې واکمنی محکمی د فیصلی او د قانون د حکمونو سره سم .

په سملاسی حالاتو کېنې چه قانون ښودلی دې مسئول مامور بی له دی چه رومی د محکمی نه اجازه واخلی په خپل مسئولیت کولی شی چه مخابراتی و لټوي . دغه مامور په دې مکلف دې چه د پلټنې څخه وروسته په هغه موده کېنې چه قانون ښودلی ده د محکمی فیصله حاصله کاندې .

یو دیر شمه ماده - د فکر او بیان ازادی د بلوسی نه په امن ده .

هر افغان حق لری چه د قانون د حکمونو سره سم په وینا لیکنه ،

تصویر او یاداسی نورو وسیلو خپل فکر څرگند کړی .

هر افغان حق لری چه مطابق د قانون د حکمونو سره سم بی

بخارج افغانستان سفر نماید و به آن عودت کند .

هیچ افغان به تبعید در داخل افغانستان و خارج از افغانستان محکوم نمیشود .

ماده بیست و هفتم - هیچ افغان به علت اتهام به یک جرم به دولت خارجی سپرده نمیشود .

ماده بیست و هشتم - مسکن شخص از تعرض مصون است . هیچکس

به شمول دولت نمیتواند بدون اجازه ساکن یا حکم محکمه با صلاحیت و بغیر از حالات و طریقه در قانون تصریح شده به مسکن کسی داخل شود یا آنرا تفتیش نماید .

در موارد جرم مشهود مامور مسئول میتواند به مسکن شخص بدون اجازه و یا اجازه قبلی محکمه به مسئولیت خود داخل شود یا آنرا تفتیش کند . مامور مذکور مکلف است بعد از دخول یا اجرای تفتیش در خلال مدتیکه قانون تعیین میکند فیصله محکمه را حاصل نماید .

ماده بیست و نهم - ملکیت از تعرض مصون است .

ملکیت هیچ شخص بدون حکم قانون و فیصله محکمه با صلاحیت مصادره نمیشود .

استملاک ملکیت شخص تنها به مقصد تاءمین منافع عامه ، در بدل تعویض قبلی و عادلانه بموجب احکام قانون مجاز میباشد . هیچکس از کسب ملکیت و تصرف در آن منع نمیشود مگر در حدود قانون . طرز استعمال ملکیت به منظور تاءمین منافع عامه توسط قانون تنظیم و رهنمونی میشود .

تفتیش و اعلان دارائی شخص تنها به حکم قانون صورت میگردد . دول و اتباع خارجی در افغانستان حق ملکیت اموال عقاری ندارند . فروش عقار به نمایندگی های سیاسی دول خارجی بر اساس رویه با امانت و به موسسات بین الامالی ایکه دولت افغانستان عضو آن باشد بعد از موافقه حکومت مجاز میباشد .

ماده سییم - ازادی و حریمت مخابرات اشخاص چه بصورت مکتوب باشد و چه بوسیله تلفون و تاگراف و یا وسائل دیگر از تعرض مصون است .

دولت حق تفتیش مخابرات اشخاص را ندارد مگر به موجب فیصله محکمه با صلاحیت و مطابق به احکام قانون . در حالات عاجل - که در قانون تعریف میگردد مامور مسئول میتواند بدون اجازه قبلی محکمه به مسئولیت خود به تفتیش مخابرات اقدام کند . مامور مذکور مکلف است بعد از اجرای تفتیش در خلال مدتیکه قانون تعیین میکند فیصله محکمه را حاصل نماید .

ماده سی و یکم - آزادی فکر و بیان از تعرض مصون است .

هر افغان حق دارد فکر خود را بوسیله گفتار ، نوشته ، تصویر

یا امثال آن مطابق با حکام قانون اظهار کند .

هر افغان حق دارد مطابق با حکام قانون به طبع و نشر مطالب

دی چه لومړې ټولنې دولتي مقامونو ته وښيي چاپ او نشر کاندې. د عمومی چاپخانه د تاسیس اود مطبوعاتو خپرولو اجازه او امتیاز د قانون د حکمونو سره سم یوازې د افغانستان اتباعو او دولت ته ورکول کېږي.

دریډیو او ټیلیوژن، د عامو خپرونکو کارځیو تاسیس او چلول یوازې په دولت پورې اړه لري.

دوه ډیرشمه ماده—د افغانستان اتباع حق لري چه دروا اوسوله ناکو مقصدونو د پوره کولو د پاره د قانون د حکمونو سره سم د دولت د مخکنۍ اجازې نه پرته بی وسلې ټولنه وکاندي.

د افغانستان اتباع حق لري چه د مادي یا معنوی مقصدونو د پوره کولو د پاره د قانون د حکمونو سره سم ټولنې جوړې کړي. د افغانستان اتباع حق لري چه د قانون په حکمونو برابر سیاسي گوندونه جوړ کړي خو په دې شرط چه:

۱/ د گوند هدف—فعالیت او هغه مفکورې چه د گوندونو تشکیلات پرې بناء شوی وي د دې اساسی قانون له ارزښتونو سره تناقض ونه لري.

۲/ د گوند تشکیلات او مالی درکونه په ډاگه وي.

هغه گوند چه د قانون په حکم برابر جوړ شوي وي د قانوني موجباتو او سترې محکمې له حکمه پرته ړنگیدی نه شي.

درې ډیرشمه ماده—هر چاته چه د ادارې له پلوه بی وجهه تاوان واوړي د تاوان د اخیستلو حق لري او کولی شي چه د تاوان اخیستو د پاره په محکمه کېنې دعوي راوړه کړي.

دولت دهغو حالاتو نه پرته چه قانون ټی څرگندوي بی دواکمنۍ محکمې له حکمه دخپلو حقونو د تحصیل اقدام نشي کولی.

څلور ډیرشمه ماده—تعلیم د افغانستان د ټولو وگړو حق دی او د افغانستان د دولت او اتباعو له خو اویا برابرېږي.

په دې برخه کېنې د دولت هدف یوې داسې مرحلې ته رسیدل دي چه د افغانستان د ټولو وگړو د پاره پکښې د قانون د حکمونو سره سم دروزنی او ښوونۍ مناسبې آسانتیا وی راغونډې شي.

دولت مکلف دي چه په ټول افغانستان کې د پوهنې د متوازن تعمیم لپاره موثر پروگرام وضع او تطبیق کړي.

د ښوونۍ او روزنۍ لارښودنه او څارنه د دولت وظیفه ده.

لومړنۍ ښودنې د ټولو ماشومانو د پاره په هغو ځایونو کېنې چه وسیلې ټی د دولت له خوا برابرې شوې وي حتمی دي.

د لوړ او عمومی تعلیم د هوء سسوجوړول او چلول یوازی د دولت حق او وظیفه ده. د دې نه وراخوا د افغانستان اتباع حق لري چه اختصاصی یا دلیک لوست د ښوود پاره ښوونځی جوړ کړي. د داسې ښوونځیو د جوړونې شرطونه، تعلیمی نصاب او پکښې د زده کړې شرایط د قانون له پلوه ښودل کېږي.

حکومت کولی شي چه د قانون د حکمونو سره سم خارجي کسانو ته د خصوصی ښوونځیو د جوړولو اجازه

بدون اړائه قبلي آن به مقامات دولتي بېر دازد

اجازه و امتیاز تاسیس مطابع عمومی و نشر مطبوعات تنها با اتباع و دولت افغانستان مطابق با حکام قانون داده میشود. تاسیس وتدویر دستگاه عامه فرستنده را دیوو تلویزیون مختص بدولت است.

ماده سی و دوم—اتباع افغانستان حق دارند برای تأمین مقاصد جایز و صلی امیز بدون حمل سلاح مطابق به احکام قانون بدون اجازه قبلي دولت اجتماع نمایند.

اتباع افغانستان حق دارند بمنظور تأمین مقاصد مادی یا معنوی مطابق به احکام قانون جمعیت ها تاسیس نمایند.

اتباع افغانستان حق دارند مطابق به احکام قانون احزاب سیاسی تشکیل دهند مشروط بر اینکه:

۱/ هدف و فعالیت حزب و مفکوره هائیکه تشکیلات احزاب روی آن بناء شده مناقض ارزش های مندرج این قانون اساسی نباشد.

۲/ تشکیلات و منابع مالی حزب علنی باشد.

حزبیکه مطابق به احکام قانون تشکیل می یابد بدون موجبات قانونی و حکم ستره محکمه منحل نمیشود

ماده سی و سوم—هر شخص که از اداره بدون موجب متضرر شود مستحق جبران خساره میباشد و میتواند برای حصول آن در محکمه دعوی اقامه کند.

دولت نمیتواند بجز در حالاتیکه قانون تصریح میکند بدون حکم محکمه با صلاحیت به تحصیل حقوق خود اقدام کند.

ماده سی و چهارم—تعلیم حق تمام افراد افغانستان است و بصورت مجانی از طرف دولت و اتباع افغانستان فراهم میشود. هدف دولت در این ساحه رسیدن به مرحله ایست که در آن تسهیلات مناسب تعلیم و تربیه برای همه افراد افغانستان مطابق به احکام قانون فراهم گردد.

دولت مکلف است برای تعمیم متوازن معارف در تمام افغانستان پروگرام موثری وضع و تطبیق نماید.

رهانونی و نظارت تعلیم و تربیه وظیفه دولت است. تعلیمات ابتدائی برای تمام اطفال در نقاطی که وسائل آن از طرف دولت تهیه شده حتمی میباشد.

تاسیس و اداره موعسسات تعلیم عالی و عمومی تنها حق و وظیفه دولت است. د ر خارج این ساحه اتباع افغانستان حق دارند مکاتب اختصاصی و سواد آموزی تاسیس نمایند. شروط تاسیس، نصاب تعلیم و شرایط تحصیل در چنین مکاتب توسط قانون تنظیم میگردد.

حکومت میتواند مطابق به احکام قانون باشخاص

خارجی اجازه تأسیس مکاتب خصوصی بدهد . ازاين  
مکاتب تنها اشخاص خارجی ميتوانند استفاده کنند .

ماده سی و پنجم - دولت موظف است پروگرام موثری برای انکشاف  
و تقویه زبان ملی پښتو وضع و تطبیق کند .

ماده سی و ششم - دولت موظف است در حدود توان خود وسائل  
وقایه از امراض و علاج آنرا بصورت متوازن برای همه  
افغان ها تهیه کند . هدف دولت درین ساحه رسیدن به  
مرحله ایست که در آن تسهیلات صحی مناسب برای تمام  
افراد افغانستان فراهم گردد .

ماده سی و هفتم - کار حق و فريضه هر افغانیست که قدرت اجرای آنرا  
داشته باشد .

هدف عمده قوانینی که برای تنظیم کار وضع میگردد  
رسیدن بمرحله ایست که در آن حقوق و منافع اصناف  
کارگران حمایت شود . شرایط مساعد کار فراهم گردد ، روابط  
بین کارگران و کارفرمایان بصورت عادلانه و مترقی  
تنظیم یابد .

اتباع افغانستان به اساس اهلیت و بموجب احکام  
قانون بخدمت دولت پذیرفته میشوند .

انتخاب شغل و حرفه در داخل شرایطیکه قانون تعیین  
مینماید آزاد میا شد .

تحمیل کار اجباری اگر چه برای دولت باشد جواز ندارد  
تحریم کار اجباری مانع تطبیق قوانینی نمیشود که بمنظور  
تنظیم فعالیت دسته جمعی برای تأمین منافع عامه وضع میگردد .

ماده سی و هشتم - هر افغان مکلف است به دولت مالیه و محصول تادیه کند

هیچ نوع محصول و مالیه بدون حکم قانون وضع نمیشود .  
اندازه مالیه و محصول و طرز تادیه آن بارعایت عدالت  
اجتماعی توسط قانون تعیین میگردد . این حکم در مورد  
اشخاص خارجی نیز تطبیق میشود .

ماده سی و نهم - دفاع از وطن وظیفه مقدس تمام اتباع افغانستان است  
کافه اتباع افغانستان به اجرای خدمت عسکری مطابق به  
احکام قانون مکلف میباشند .

ماده چهلم - پیروی از احکام قانون اساسی ، وفاداری و احترام به  
پادشاه ، اطاعت به قوانین ، رعایت نظم و امن عامه ،  
صیانت منافع وطن و اشتراک در حیات ملی وظیفه تمام مردم  
افغانستان میباشد .

## فصل چهارم

# شوری

ماده چهل و یکم - شوری افغانستان مظهر اراده مردم آنست و از قاطبه ملت  
نمایندگی می کند .

ورکری . دداسی بنوونځیونه یواځی خا رچی کسان فایده  
اخستی شی .

پنځه دیرشمه ماده - دولت موظف دی چه دملی ژبی پښتو د انکشاف  
او تقوی دپاره موثر پروگرام جوړ او تطبیق کړی .

شپږ دیرشمه ماده - دولت موظف دی چه ترخپله وسه ټولو افغانانو  
لپاره په متوازن ډول دناروغیو دمخنیوې او علاج وسیلی  
برابری کړی . په دې برخه کې د دولت هدف یو داسی پروتیه  
رسیدل دی چه دروغتیا مناسبی اسانی پکښی د افغانستان  
دتولو وگړو دپاره برابری شی .

اووه دیرشمه ماده - کار د افغان حق اود غاړې فرض دی چه دکولو  
وس ئی لری .

د کار د تنظیم دپاره چه کوم قوانین جوړیژی دهغولوی  
هدف یوې داسی مرحلې ته رسیدل دی چه دکاریکرو  
د بیلو بیلو د لو جقونه او ښیگری پکښی خوندي شی . دکار  
مناسب حالات راپیداشی اود کاریکرو او کارفرمایانو ترمنځ  
روابط په عادلانه او پر مخ تللی ډول ټینګ شی .

د افغانستان اتباع د اهلیت له مخی اود قانون د حکمونو  
سره سم د دولت د خدمت دپاره منل کیژی .

د کار او کسب غوره کول په هغو شرطونو کې دنده چه  
قانون ټاکلی دی آزاد دی .

بیکار که د دولت دپاره هم وی ناروادی . د بیکار بندیز دهغو  
قوانینو د عملی کولو په لاره کې چه د عمومی ښیگری په نیت  
د یوځائی کار د سمبیت دپاره جوړیژی کوم خنډ نه  
راپورته کوی .

اته دیرشمه ماده - هر افغان مکلف دی چه دولت ته مالیه او محصول  
ورکړی . هېڅ قسم مالیه او محصول بی د قانون له حکمه  
نه شی ټول کیدی . د مالیی او محصول اندازه اود ورکولو  
لارې چارې بی د اجتماعی عدالت سره سم د قانون له خوا  
ښودل کیژی . دا حکم په خارجی اشخاصو باندې هم  
چلیژی .

نه دیرشمه ماده - دهیواد څخه دفاع د افغانستان د ټولو اتباعو سپیڅلی  
وظیفه ده . د افغانستان ټول اتباع د قانون د حکمونو سره سم  
د عسکری خدمت په کولو مکلف دی .

خلویشتمه ماده - د اساسی قانون په حکمونو سم چلیدل ، د باچا سره  
وفاداری اود هغه درناوی کول ، قوانینو ته غاړه ایښودل ،  
د عمومی نظم او امن خیال لرل ، دهیواد د ښیګڼو ساتل او په ملی  
ژوند کې ګډون کول د افغانستان د ټولو خلکو وظیفه ده .

## خلورم فصل

# شوری

یوځلو یښتمه ماده - شوری د افغانستان د خلکو د ارادې څرګند ویه  
ده اود ټول ملت نمایندگی کوی .

## جرمین رومی

د افغانستان خلک د شورې له لار دې مملکت په سیاسي ژوند کېنې برخه اخلې .  
د شورې هر غړي که څه هم له یوې ټاکلې سیمې څخه غوره شوی درایی د څرگندولو په وخت کې د افغانستان عامې بنېکښۍ په نظر کېنې نيسي .

دوه څلویښتمه ماده - شورې دوی ټولنې لري : اولسي جرگه او مشرانو جرگه .

دري څلویښتمه ماده - دولسي جرگې غړي د آزادو - عامو ، پټو او سماسمو انتخاباتو په ذریعه د قانون د حکمونو سره سم د افغانستان د خلکو له خوا غوره کېږي .  
ددې مقصد د پاره افغانستان په انتخابي ونډونو ویشل کېږي .  
د ونډونو شمار او سیمه د قانون له مخه ټاکل کېږي .  
د هرونډ نه یو وکیل غوره کېږي .  
د وکالت د پاره هر ملاتړلی چه په خپل ونډ کېنې د قانون د حکمونو سره سم تر ټولو زیاتې رائي وگتې وکیل بلل کېږي .

څلور څلویښتمه ماده - دولسي جرگې غړي د څلور وکلانو د پاره چه یوه تقنیني دوره ده غوره کېږي .  
که چیرې شورې ددې اساسي قانون د حکمونو سره سمه ړنګه شي نو - نوي اولسي جرگه دیوې تقنیني دورې د پاره غوره کېږي -  
خود پای ته رسیدلو نیت په نوي په داسې ډول تیارېږي چه ورپسې اولسي جرگه جوخته په هغه نیت په پرانستله شي چه په نهه پنځوسمه ماده کېنې ټاکل شوي ده .

پنځه څلویښتمه ماده - د مشرانو جرگې غړي په دې طریقه ټاکلې کېږي او غوره کېږي :-

۱ - دریمه برخه غړي د پوهانو او ازمینه والو کسانو له منځه د پاچا له خوا د پنځو کلونو د پاره ټاکل کېږي .  
۲ - پاتې دوه برخې غړي په دې شان غوره کېږي :-  
الف - د هر ولایت جرگه د خپلو غړو له منځه یو تن ددرې کلونو د پاره د مشرانو جرگې په غړیتوب غوره کوي .  
ب - د هر ولایت استوگنې د آزادو - عامو - پټو او سماسمو انتخاباتو په لاریو کس د څلور وکلانو د پاره د مشرانو جرگې په غړیتوب غوره کوي .

شپږ څلویښتمه ماده - د انتخاب کوونکو شرطونه د انتخاباتو په قانون کېنې ښودل کېږي .

هغه کسان چه د شورې په غړیتوب ټاکل کېږي یا غوره کېږي په کار دې چه د انتخاب کوونکو په شرطونو سر بیره دغه صفتونه هم ولري :-  
۱ - د شورې په غړیتوب باندې د ټاکل کیدو ویاغوره کیدونه رومې یې لږ تر لږه لس کاله پخوا د افغانستان د دولت تابعیت حاصل کړی وي .

۲ - ددې اساسي قانون د نافذ کیدو نه وروسته د محکمې له خوا د سیاسي حقونو څخه په محرومي محکوم شوی نه وي .  
۳ - په لیک لوست په پوهېږي .

هر پا نرده روز به زبانه‌های پښتو و فارسی نشر میشو د

مردم افغانستان به توسط شورې در حیات سیاسي مملکت سهم میگیرند . هر عضو شورې در حالیکه از یک حوزه معین انتخاب شده در موقع اظهار رای مصالح عمومی افغانستان را مدار قضاوت خود قرار میدهد .

ماده چهل و دوم شورې دا رای دو مجلس میباشد : اولسي جرگه و مشرانو جرگه .

ماده چهل و سوم اعضای ولسي جرگه توسط انتخابات آزاد - عمومی -

سری و مستقیم مطابق با حکام قانون از طرف مردم افغانستان انتخاب میشود . افغانستان باین منظور به حوزه های انتخابی تقسیم میگردد . تعداد و ساحه حوزه ها توسط قانون تعیین میشود . از هر حوزه يك نفر وکیل انتخاب میگردد . داوطلبی که در حوزه خود مطابق با حکام قانون رای بیشتر حاصل میکند وکیل شناخته میشود .

ماده چهل و چهارم اعضای ولسي جرگه برای مدت چهار سال که يك دوره تقنینیه است انتخاب میشوند هر گاه شورې مطابق به احکام این قانون اساسي منحل شود ولسي جرگه جدید برای يك دوره تقنینیه انتخاب میگردد . ولی تاریخ ختم آن طوري تنظیم می شود که جرگه ما بعد بتا ریخیکه در ماهه پنجا ونهم تثبیت گردیده افتتاح شود .

ماده چهل و پنجم اعضای مشرانو جرگه به ترتیب ذیل تعیین و انتخاب میشود :

۱ - يك ثلث اعضاء از جمله افراد خبیر و باتجربه برای مدت پنج سال از طرف پادشاه تعیین میشود .  
۲ - دو ثلث دیگر اعضاء بر حسب آتی انتخاب میشوند :  
الف - هر جرگه ولایت یکنفر از جمله اعضای خود را برای مدت سه سال بعصویت مشرانو جرگه انتخاب میکند .  
ب - ساکنین هر ولایت یکنفر را از طریق انتخابات - آزاد عمومی - سری و مستقیم برای مدت چهار سال بعصویت مشرانو جرگه انتخاب میکند .

ماده چهل و ششم شرایط انتخاب کنندگان در قانون انتخابات تعیین میگردد . اشخاصیکه بعصویت شورې تعیین یا انتخاب میشوند باید علاوه بر تکمیل شرایط انتخاب کنندگان واجد او صاف ذیل باشند :

۱ - اقله ده سال قبل از تاریخ تعیین یا انتخاب تابعیت دولت افغانستان را کسب کرده باشند .  
۲ - بعد از نفاذ این قانون اساسي از طرف محکمه بحرمان از حقوق سیاسي محکوم نشده باشند .  
۳ - خواندن و نوشتن بدانند .

# رسمی جریده

۴- دولسی جرگی غروبه دانتخاب په وخت کښی

دخپل عمر پینځویشتم او د مشرانو جرگی غروبه د تیا کول کیدو په وخت کښی دخپل عمر دیرشم کال پوره کړی وي.

او د خلو یښتمه ماده- د حکومت مشر او غړی - قاضیان - د اړدو

منصبداران او افراد . مامورین او نور اداري کارکوونکي دخپلو وظیفو

د چلولو په وخت کښی دشوری په غړیتوب تیا کول کیدي

یا غوره کیدی نه شی .

۱- ته خلو یښتمه ماده- هیڅوک په یو وخت کښی د دوو او جرگو غړی

کیدی نشی .

نه خلو یښتمه ماده - ددی اساسی قانون د حکمونو له رعایت سره انتخابات

د قانون د حکمونو سره سم کیزی .

د دولسی جرگی د تقنینی د وړي په وروستو دوو کلو نو کښی

د انتخاباتو د قانون د تعدیل پیشنهاد دهیڅ یو ی جرگی

د کار په فهرست کښی نه شی داخلیدی .

پنځوسمه ماده - دهری جرگی د غړیتوب وثیقی په هم هغه جرگه

کښی دکره کتنی لاندی نیولی کیزی .

دو وثیقو دکره کتنی لاری چاری دهری جرگی د داخلی

وظیفو په اصولو کښی ښودل کیزی .

یو پنځوسمه ماده دشوری هیڅ یو غړی دهنی نظرئی له کبله چه

دخپلی وظیفی د پړخای کولو په وخت کښی ئی د ننه په شوری

کښی یاد بانندی ښکاره کوی د عدلی تعقیب لاندی نه را ئی

که چیرې دشوری په یو غړي باندي د یو جرم تور پورې شی نومسئول

مامور ددغی پښی خبر هغی جرگی ته ورکوي چه دی

پکښی غړیتوب لری او پس له هغه چه د جرگی دوه برخي غړی

اجازه ورکاندی تورن د عدلی تعقیب لاندی را ئی .

جرگه کولی شی چه خپله اجازه د دوو برخو غړو په اکثریت

بیرته واخلي .

د څرگند جرم په باب مسئول مامور کولی شی چه تورن یو دهغه جرگی

د اجازې نه چه دی ئی غړی دی د تعقیب لاندی را ولی او وئی نیسی

که چری عدلی تعقیب د قانون له مخی د توقیف غوښتنه کوله .

نومسئول مامور مکلف دې چه سملاسی هغی جرگی ته خبر

ورکړې چه دی ئی غړی دې او که نوموړی جرگه اجازه

و کړې نو تورن توقیف کیدلی شی .

که چرې تور په داسی وخت کښی پښی شی چه جرگه

خوره شوی وي نو د توقیف اجازه د جرگی له ادارې هیئت نه

غوښتل کیزی او دهیئت فیصله د جرگی لومړی راتلونکی

غونډی ته د پریکړی دپاره وړاندی کیزی .

دوه پنځوسمه ماده- دشورې غړي په بله چاره بوختیدلای نه شی .

کرهڼه او نورې آزادي چارې ددی حکم لاندی نه را ئی .

درې پنځوسمه ماده- دشورې دغړو دپاره د قانون د حکم سره سم

مناسب معاش تیا کول کیزی .

۴- اعضای ولسی جرگه باید سن بیست و پنج را در موقع

انتخاب و اعضای مشرانو جرگه سن سی را در موقع تعیین

یا انتخاب تکمیل کرده باشند .

ماده چهل و هفتم رئیس و اعضای حکومت، قضات ، صاحب منصبان

و افراد اردو ، مامورین و دیگر کارکنان اداری نمیتوانند

در هنگام تصدی وظیفه عضویت شوری تعیین یا انتخاب

شوند .

ماده چهل و هشتم هیکس نمیتوانند در يك وقت عضو گرد و جرگه

باشد .

ماده چهل و نهم بارعایت احکام این قانون اساسی انتخابات مطابق

به احکام قانون صورت می پذیرد .

پیشنهاد تعدیل قانون انتخابات در دو سال اخیر دوره تقنینیه

ولسی جرگه در فهرست کار هیچ يك از دو جرگه داخل شده

نمیتواند .

ماده پنجاهم وثایق عضویت در هر جرگه توسط خود جرگه تدقیق میگردد .

طرز تدقیق وثایق در اصول و ظایف داخلی هر جرگه تعیین

میشود .

ماده پنجاه و یکم هیچ عضو شوری به عات رای یا نظریه ایکه هنگام

اجرای وظیفه در داخل شوری یا خارج از آن ابرا زمیدارد

مورد تعقیب عدلی قرار نمیگیرد .

هرگاه يك عضو شوری به جرمی متهم شود - مامور

مسئول از موضوع به جرگه ایکه متهم عضو آنست اطلاع

میدهد و بعد از آنکه جرگه مذکور با اکثریت دوثلث اعضاء

اجازه بدهد متهم تحت تعقیب عدلی قرار میگیرد، جرگه

میتواند اجازه خود را به اکثریت دوثلث اعضاء مسترد نماید ،

در موارد جرم مشهود مامور مسئول میتواند متهم را

بدون اجازه جرگه ایکه او عضو آن میباشد تحت تعقیب عدلی

قرار دهد و گرفتار نماید .

هرگاه تعقیب عدلی قانوناً توقیف را ایجاب کند مامور

مسئول مکلف است موضوع را بلا فاصله با اطلاع جرگه

مربوطه برساند و در صورتیکه جرگه مذکور اجازه بدهد

متهم توقیف شده میتواند در صورتیکه اتهام در هنگام تعطیل

جرگه صورت بگیرد اجازه توقیف از هیئت اداری جرگه

حاصل میگردد . فیصله هیئت به نخستین جلسه آینده جرگه

جهت اخذ تصمیم ارائه میشود .

ماده پنجاه و دوم اعضای شوری نمیتوانند بشغل دیگری اشتغال ورزند .

این حکم شامل زراعت و دیگر مشاغل آزاد نمیشد .

ماده پنجاه و سوم برای اعضای شوری معاش مناسب مطابق با حکام

قانون تعیین میگردد .

خلوړ پنځوسمه ماده—دشوری هریو غړی حق لری چه پخپله جرگه کښی

دهغه موضوع په باب چه خبرې پرې روانی وې خپله نظریه دداخلی وظایفو په اصولو برابرہ څرگنده کړې .

پنځه پنځوسمه ماده—دواړه جرگی په یو وخت کښی بیل بیل غونډې کوي.

مشرانو جرگه کولی شی چه ددولتی بودجی دپیشنهاد دکتنی دپاره اولسی جرگی درخصتی په موده کښی خپله فوق العاده غونډه وکاندی.

کله چه تقنینی دوره یا کلنی غونډه دباچاله پلوه پراستله کیزی دواړه جرگی شریکه غونډه کوی.

شپږ پنځوسمه ماده—حکومت کولی شی چه دهرې یوی جرگی په غونډه کښی شریک شی .

هره جرگه کولی شی چه خپلی غونډې ته صدر اعظم یا دحکومت غړی راوغواړي.

اووه پنځوسمه ماده—ددواړو جرگو مباحثه به ښکاره وي مگر هله نه! چه

دحکومت مشر، دجرگی مشر یا لږ تر لږه دجرگی لس تنه غړې داغوبښتنه وکړی چه جرگه دې پته وشی او جرگه داغوبښتنه ومنی— جرگه کولی شی چه ددوه برخو غړو په اکثریت هغه مباحثه چه پته شروع شوې وی بیرته ښکاره کاندې. دهرې جرگی د مباحثی جریان به ثبتیږی.

هیڅوک په سرزوری د شوری دیره ځای ته ننوتلای نه شی او که څوک ددې حکم مخالفت وکړې دقانون د حکمونو له مخه سزا ورکوله شی .

اته پنځوسمه ماده— بی له هغو حالاتو چه حکم ئی په دې اساسی قانون کښی څرگند کړدې دهری جرگی فیصله دحاضر وغړو دراویو په اکثریت کیزی.

نه پنځوسمه ماده—هره جرگه په هر کال کښی یوه عادي غونډه کوي چه دمیزان په دوه ویشتمه نیټه شروع کیزی. دکلنیو غونډو شمار دقانون له پلوه زیاتیدلی شی او په دې صورت کښی دغونډې د شروع نیټه او دغونډې موده دقانون له خوا ښودله کیزی.

دهرې جرگی دکار موده په کال کښی اووه میاشتې ده.

دکار دغوبښتنی په صورت کښی هره جرگه کولی شی چه داموده نوره هم اوږده کړی.

درخصتی په وخت کښی دباچا په امر، دحکومت یاد دواړو جرگو څخه دیوی دمشر یا دیوې جرگی د پنځوی برخې غړو په غوبښتنه دشوری فوق العاده غونډه دائریدلی شی.

فوق العاده غونډه دهغه باچائی فرمان په ذریعه ختمیږي چه ددواړو جرگو دشرانو سره له سلانه وروسته راو وځی.

شپیتمه ماده—دمشرانو جرگی مشر ددغه جرگی دغړوله منځه دباچا

لهخوا تا کل کیزی.

اولسی جرگه دخپلو غړوله منځه یو کس دمشر په توگه

ماده پنجاوچهارم هرعشورى حق دارد در جرگه مربوطه خود

در موضوع مورد مباحثه نظریه خود را مطابق به اصول وظایف داخلی اظهار کند .

ماده پنجاه و پنجم—هر دو جرگه در وقت واحد بصورت جداگانه اجلاس میکنند.

مشرانو جرگه میتواند برای مطالعه طرح بودجه دولت در مدت تعطیل اولسی جرگه جلسه فوق العاده خود را دایر کند. در موقعیکه دوره تقنینیه یا اجلاس سالانه از طرف پادشاه افتتاح میگردد جلسه مشترک هر دو جرگه دائر میشود.

ماده پنجاه و ششم—حکومت میتواند در جلسات هریک از دو جرگه اشتراک ورزد.

هر جرگه میتواند حضور رئیس یا اعضای حکومت را در جلسه خود مطالبه کند.

ماده پنجاه و هفتم—مباحثه جلسات هر دو جرگه علنی میباشد. مگر اینکه

رئیس حکومت — رئیس جرگه یا اقلاً ده نفر از اعضا سری بودن انرا درخواست نماید و جرگه این درخواست را بپذیرد جرگه میتواند با کثرت دوثلث اعضا مباحثه ایراکه بطور سری صورت گرفته دوباره علنی بسازد. جریان مباحثه هر دو جرگه ثبت میگردد.

هیچکس نمیتواند عنفاً به مقر شوری داخل شود. متخلفین مطابق به احکام قانون مجازات میشود.

ماده پنجاه و هشتم—جز در مواردیکه حکم آن صریحاً در این قانون اساسی ذکر گردیده تصمیم هر جرگه با کثرت آراءى اعضای حاضر اتخاذ میگردد.

ماده پنجاه و نهم—هر جرگه در هر سال یک اجلاس عادى دائر میکنند که بتاريخ بیست و دوم میزان آغاز میگردد تعداد اجلاس سالانه توسط قانون تزئید شده میتواند. درینصورت تاریخ آغاز اجلاس و مدت آن توسط قانون تنظیم میگردد .

مدت کار هر جرگه در هر سال هفت ماه است. در صورت ایجاب کار هر جرگه میتواند این مدت را تمدید نماید. در هنگام تعطیل بامر پادشاه، بدرخواست حکومت یا رئیس یکی از دو جرگه یا یک خمس از اعضای آن اجلاس فوق العاده شوری دائر میشود.

جلسه فوق العاده توسط فرمان پادشاهی که بعد از مشوره باروسای دو جرگه صدور می یابد ختم میگردد .

ماده شصتیم—رئیس مشرانو جرگه از بین اعضای آن از طرف پادشاه تعیین میشود.

ولسی جرگه از بین اعضای خود یک نفر را بحیث رئیس انتخاب

# سهمی جرگه

میکند. هر جرگه از بین اعضای خود یک نفر نائب اول رئیس يك نفر نائب دوم رئیس یک نفر منشی و يك نفر نائب منشی انتخاب میکند. اشخاص فوق هیئت اداری جرگه را تشکیل میدهند. هیئت اداری اولسی جرگه در آغاز دوره تقنینیه انتخاب میشود. نایبان رئیس، منشی و نائب منشی مشرانو جرگه در آغاز اجلاس سالانه برای مدت يك سال انتخاب میگردد.

رئیس هر جرگه مباحثه جرگه مذکور را اداره مینماید. و برای برقراری نظم و امنیت در مقر جرگه تدابیر لازم اتخاذ میکند. سائر وظایف رئیس در اصول و وظائف داخلی تعیین میگردد. در غیاب رئیس نائب اول و در غیاب نائب اول نائب دوم وظیفه رئیس را اجراء میکند.

منشی هر جرگه مباحثات انرا ثبت میکند و امور دارالانشاء جرگه را سرپرستی مینماید. در غیاب منشی نائب وظیفه او را اجراء میکند.

**ماده شصت و یکم** - هر جرگه برای مطالعه دقیق و مفصل موضوعات مورد بحث بر طبق احکام اصول و وظائف داخلی، انجمن ها تعیین مینماید.

**ماده شصت و دوم** - هر جرگه اصول و وظائف داخلی خود را وضع مینماید.

**ماده شصت و سوم** - شوری میتواند به امر پادشاه منحل شود. انحلال شوری در حالت مندرج ماده یکصد و بیست و یکم حتمی است.

انحلال شوری شامل اعضای غیر انتخابی مشرانو جرگه نیز میباشد.

**ماده شصت و چهارم** - شوری برای تنظیم اموریات افغانستان مطابق

به احکام این قانون اساسی قوانین وضع میکند. هیچ قانون

نمیتواند مناقض اساسات دین مقدس اسلام و دیگر ارزش های

مندرج این قانون اساسی باشد.

تصدیق معاهدات بین الدول، فرستادن قطعات اردوی

افغانستان بخارج، اعطای امتیازات دارای اهمیت در

اقتصاد ملی بشمول انحصار، اجازه نشر پول و اخذ قرضه

از صلاحیت شوری میباشد. امتیازاتیکه اعطای آن از صلاحیت

شوری میباشد توسط قانون تعیین میگردد.

**ماده شصت و پنجم** - حکومت نزد اولسی جرگه مسئول میباشد.

**ماده شصت و ششم** - اعضای اولسی جرگه میتوانند از حکومت

استیضاح نمایند. مباحثه در مورد توضیحی که از طرف

حکومت داده میشود به تصمیم جرگه منوط میباشد.

**ماده شصت و هفتم** - اعضای شوری میتوانند از صدر اعظم یا وزراء در

موضوعات معین سوال بنماید.

غوره کوی - هره جرگه دخیلو غروله منحه دشر لومری نائب، یودو هم نائب، یومنشی او یودمنشی نائب غوره کوی. دغه پورتی کسان دجرگی اداری هیئت دی. دولسی جرگی اداری هیئت دتقنینی دورې په اول سر کینی غوره کیزی دشرانو جرگی دشر نایبان، منشی اونائب منشی دهر کال دغونډو په سر کینی دیو کال دپاره غوره کیزی.

دهرې جرگی مشر دجرگی مباحثه اداره کوی اودجرگی په دیره محای کینی دنظم او قلاری ساتلو دپاره ضروری انتظام کوی.

دشر نورې وظیفی دداخلی وظیفو په اصولو کینی بنودل کیزی.

دشر په غیاب کینی اول نائب او که هغه نه وی دوهم نائب دشر وظیفه چلوی.

دهرې جرگی منشی دجرگی مباحثی ثبتوی او دجرگی ددارالانشاء دچارو انتظام کوی.

دمنشی په غیاب کینی نائب دهغه وظیفه چلوی.

**یوشپیتمه ماده** - هره جرگه دبحث لاندی موضوعاتو دپراخی او کره کتنی دپاره دداخلی وظیفو داصولو په حکمونو برابر ټولگی جوړوی.

**دوه شپیتمه ماده** - هره جرگه دخیلو دداخلی وظایفو اصول جوړوی.

**دری شپیتمه ماده** - شوری دباچا په امر ماتیدلی شی. په یوسل او یوشتمه ماده کینی دیبان شوی حالت له مخه دشوری ماتیدل هرومرو دی.

دشورې په ماتیدو کینی دشرانو جرگی غیر انتخابی غړی هم شامل دي.

**خلور شپیتمه ماده** - شوری دافغانستان دحیاتی چارو دتنظیم دپاره ددی اساسی قانون په حکمونو برابر قوانین جوړوی. هیڅ قانون نه شی کولی چه داسلام دپیڅلی دین له اساسونو اودنورو هغوارز بنونو مناقض وی چه په دی اساسی قانون کینی راغلی دي.

دبین الدول معاهد و تصدیقول، خارج ته دافغانستان داردود ټولګو لیزل - دپیسو خپرو او اوپورا خستلو اجازه ورکول اوداسی امتیازونه ورکول چه په ملی اقتصاد کینی اهمیت لری او انحصار هم پکینی شامل دي دشوری په واک اختیار کینی دی. هغه امتیازات چه ورکول ئی دشوری په صلاحیت کی دی دقانون له پلوه بنودل کیزی.

**پنځه شپیتمه ماده** - حکومت اولسی جرګې ته مسئول دی.

**شپږ شپیتمه ماده** - دولسی جرګې غړی کولی شی چه دحکومت نه څرګند تیاوغواړی. دحکومت دور کړې څرګند تیا په باب مباحثه دجرګې په فیصله پورې اړه لری.

**اووه شپیتمه ماده** - دشوری غړې کولی شی چه دصدر اعظم یا وزیرانو څخه په ټاکلو موضوع ګانو کینی پوښتنی وکړی.

لہ چانہ چہ پوہنتنہ شوہ وہ ہغوی د خولی یا لیکلی جواب  
پہور کولو مکلف دی۔ دا جواب د بحث لاندی نہ شی راتلائی۔  
اتہ شپیتہ مادہ۔ اولسی جرگہ واک لری چہ دخپلو دریمہ برخہ غروپہ  
پیشنہاد د حکومت د چارو او داداری د اجرائی د کتنی او  
خیرنی د پارہ د خیرنی تولگی و تاکی۔  
د خیرونیکی تولگی جو رید نہ اودہغہ تنک لارد داخل  
وظیفو پہ اصولو کبھی بنودل کیزی۔

نہ شپیتہ مادہ۔ دہغو حالاتو پہ پرتہ چہ پہ دی اساسی قانون کبھی  
دہغو د پارہ د عمل خاصی لاری چاری بنودلی شوہ دی  
قانون ہغی مصوبی تہ واتی چہ د وارو جرگو پہ گدہ منلی  
وی او باچا بنکولی وی۔  
پہ کومہ برخہ کبھی چہ داسی مصوبہ نہ وی ہلتہ قانون  
د اسلامی شریعت د حنفی فقہی حکمونو تہ وایی۔

او یامہ مادہ۔ د قانون جو رولو پیشنہاد د حکومت یا دشروی د غرو لہ  
خرا کیزی اود قضائی چارو د سمون پہ برخہ کبھی دستری  
محکمی لہ خوا ہم کیدی شی۔

یو او یامہ مادہ۔ د قانون جو رولو پیشنہاد د حکومت یا دستری محکمی  
لہ خوا پہ دوارو جرگو کی ہری یوی تہ ورائندی کیدی شی  
دوہ او یامہ مادہ۔ کہ چیری د قانون د وضع کولو پیشنہاد د دوارو  
جرگہ نہ دیوی جرگی د غرو لہ خوا وشی اود ہمدغی جرگی  
لس تنہ غری بی مرستہ و کری نو پس لہ ہغہ د کار پہ  
فہرست کبھی نیول کیزی۔

کہ چیری د قانون جو رولو پہ پیشنہاد کبھی دنوی بودجی  
یا د دولت پہ عایداتو کبھی د کمی راوستلو سپارہنتنہ شوہ  
وی نو پہ دی شرط د کار پہ فہرست کبھی راتلائی شی چہ  
د پیشنہاد پہ متن کبھی ددغہ تاوان د پورہ کولو لاری چاری  
بنودل شوی وی۔

دستری محکمی لہ خوا د قانون جو رولو پیشنہاد ددی  
حکم لاندی نہ راخی۔

دری او یامہ مادہ۔ کلہ چہ د قانون جو رولو پیشنہاد دیوی جرگی  
د کار پہ فہرست کبھی واخستی شی نولومری خپلی جرگہ گی  
تہ سپارل کیزی او پس لہ ہغہ چہ جرگہ گی پری خپلہ نظریہ  
خرگندہ کری دغہ پیشنہاد اود جرگہ گی نظریہ د جرگی پہ  
وراندی لوستل کیزی او مباحثہ پری کیزی۔ ورپی دہری  
مادی پہ باب رائی غوبنٹل کیزی او بیا پیشنہاد پہ دوہم وار لوستہ شی  
اوپہ یو خائی دول دہغہ دمنلویانہ منلو پہ باب رائی  
اخستلی کیزی۔

خلور او یامہ مادہ۔ کہ چری دیوی جرگی تصویب د بلی جرگی لہ

پلوہ ونہ منل شی نوددغہ اختلاف د لری کولو د پارہ د قانون  
پہ حکمونو سم د دوارو جرگو د غرو نہ پہ برابر شمیریو گاہ ہیئت  
جو ریزی۔ د ہیئت فیصلہ د باچا لہ بنکوللو وروستہ نافذہ گیل کیزی۔  
خو کہ دغہ ہیئت ونہ کولای شو چہ اختلاف لری کری

اشخاصیکہ از آن ہا سوال بہ عمل آمدہ مکلف اند جواب  
شفری یا تحریری بدہند۔ این جواب مورد مباحثہ قرار نمی۔ گیرد  
مادہ شصت و ہشتہم۔ ولسی جرگہ صلاحیت د ارد بہ پیشنہاد یک ثلث  
از اعضای خود جہت تحقیق و مطالعہ اعمال حکومت  
و اجرائی ادارہ انجمن تحقیق تعیین نماید۔

ترکیب و طرز العمل انجمن تحقیق در اصول وظائف  
داخلی تثبیت میگردد۔

مادہ دوشصت و نہم۔ باستثنای حالاتیکہ برای آن طرز عمل خاصی درین  
قانون اساسی تصریح گردیدہ۔ قانون عبارتست از مصوبہ  
مراقق ہر دو جرگہ کہ بہ توشیح پادشاہ رسیدہ باشد۔ در  
ساحہ ایکہ چنین مصوبہ موجود نباشد عبارتست از احکام  
فقہ حنفی شریعت اسلام۔

مادہ ہفتادم۔ پیشنہاد وضع قانون از طرف حکومت یا اعضای شوری  
و در ساحہ تنظیم امور قضائی از طرف سترہ محکمہ صورت  
گرفته میتواند۔ پیشنہاد وضع قانون در مورد بودجہ و امور  
مالی تنها از طرف حکومت صورت میگیرد۔

مادہ ہفتادویکم۔ پیشنہاد وضع قانون از طرف حکومت یا سترہ محکمہ  
بہ ہر یک از دو جرگہ تقدیم شدہ میتواند۔

مادہ ہفتادودوم۔ ہر گاہ پیشنہاد وضع قانون از طرف اعضای یکی  
از دو جرگہ صورت بگیری بعد از تائید دہ نفر از اعضای  
جرگہ ایکہ پیشنہاد بہ آن ارائه شدہ در فہرست کار داخل  
میگردد۔

ہر گاہ پیشنہاد وضع قانون حاوی تکلیف جدید یا تنقیض  
در عایدات دولت باشد بشرطی در فہرست کار داخل میشود  
کہ در متن پیشنہاد مدرک جبران، پیش بینی شدہ باشد این  
حکم بر پیشنہاد وضع قانون از طرف سترہ محکمہ  
تطبیق نمیشود۔

مادہ ہفتادوسوم۔ وقتی پیشنہاد وضع قانون در فہرست کاریکی از

دو جرگہ داخل گردید نخست بہ انجمن مربوط محول  
میگردد و بعد از آنکہ انجمن نظر خود را در بارہ آن ابراز  
کرد طرح قانون بانظر بہ انجمن در جرگہ قرائت شدہ بحث  
روی آن صورت میگیرد۔ بعد در مورد ہر مادہ رأی گرفته  
میشود و سپس طرح بار دوم قرائت شدہ در بارہ رد یا تصویب  
آن بصورت یک کل رأی گرفته میشود۔

مادہ ہفتاد و چارم۔ ہر گاہ تصویب یک جرگہ از طرف جرگہ دیگر

رد شود برای حل اختلاف ہیئت مختلط بہ تعداد مساوی از  
اعضای ہر دو جرگہ مطابق بہ احکام قانون دائر میگردد۔  
فیصلہ ہیئت بعد از توشیح پادشاہ نافذ شمردہ  
میشود۔ در صورتیکہ ہیئت مختلط نتواند اختلاف نظر را  
رفع کند تصویب رد شدہ بحساب میروود و ہر گاہ تصویب از

طرف ولسی جرگه بعمل آمده باشد د وره تقنینیه جدید ولسی جرگه میتواند آنرا با کثرت آراءې اعضاء تصویب کند این تصویب بدون ارائه به مشرانو جرگه بعد از توشیح پادشاه نافذ شمرده میشود.

هرگاه اختلاف دوجرگه در مورد طرح قوانین مالی باشد در صورتیکه هیئت مختلط به حل آن موفق نشود ولسی جرگه میتواند در اجلاس مابعد طرح مذکور را با کثرت آرای اعضاء تصویب نماید. طرح بدون ارائه به مشرانو جرگه بعد از توشیح پادشاه قانون شمرده میشود.

ماده هفتاد و پنجم - بودجه دولت از طریق مشرانو جرگه و توام با نظریه مشورتی آن به ولسی جرگه تقدیم میشود. رئیس ولسی جرگه بودجه و نظریات مشرانو جرگه را به انجمن مربوط تقویض میکند. بعد بودجه با نظریات انجمن مربوط در ولسی جرگه مطالعه میشود و درباره آن تصمیم اتخاذ میگردد. این تصمیم بدون ارائه به مشرانو جرگه بعد از توشیح پادشاه نافذ شمرده میشود. این حکم در مورد مذاکرات ولسی جرگه راجع به پلان انکشافی حکومت نیز تطبیق می گردد.

هرگاه نظریه عللی تصویب بودجه قبل از آغاز سال مالی صورت نگیرد تا تصویب بودجه سال جدید بودجه سال گذشته تطبیق میشود.

حکومت مکلف است اقلای یکماه قبل از تقدیم طرح بودجه حساب قطعی بودجه یک سال قبل را به ولسی جرگه تقدیم کند.

ماده هفتاد و ششم - هرگاه مشرانو جرگه فیصله خود را در مورد مصوبه ولسی جرگه در خلال مدت شش ماه از تاریخ وصول آن صادر نکند مصوبه مذکور قبول شده به شمار میرود. در سنجش این مدت دوره تعطیل بحساب گرفته نمیشود.

ماده هفتاد و هفتم - در هنگام تعطیل یا انحلال شورای حکومت میتواند در ساحه مذکور فقره اول ماده شصت و چارم برای تنظیم امور عاجل فرامین تقنینی ترتیب کند. این فرامین بعد از توشیح پادشاه حکم قانون را حائز میشود. فرامین تقنینی باید در خلال مدت سی روز از تاریخ انعقاد نخستین جلسه شوری به شوری تقدیم گردد و در صورتیکه از طرف شوری رد شود از اعتبار ساقط میگردد.

## فصل پنجم

## لویه جرگه

ماده هفتاد و هشتم - لویه جرگه مرکب است از اعضای شوری و روسای جرگه های ولایات.

نو تصویب نامنلی بلل کیزی او که چرې داسی وې چه تصویب دولسی جرگې له خوا شوې وې نو دولسی جرگی نوې تقنینی دوره کولی شی چه هغه دغړو درایوپه اکثریت بیا و منی . دا تصویب بی له دې چه د مشرانو جرگی ته وړاندې شی د پاچا په پنهکولو نافذ گنل کیزی.

که چرې د دواړو جرگو ترمنځ اختلاف د مالی قوا نینو د پېشنهاد په سروی نو که کد هیئت د دغه اختلاف په لړې کولو بریالی نشی اولسی جرگه کولی شی چه دغه پېشنهاد پخپله راتلونکی غونډه کښی دغړو درایوپه اکثریت بیا و منی پېشنهاد بی له دې چه د مشرانو جرگی ته وښودل شی د پاچا په پنهکولو نافذ گنل کیزی.

پنځه او یو ماده - د دولت بودجه د مشرانو جرگی له لارې د دغی جرگی د مشورتی نظریی سره یوځای اولسی جرگی ته وړاندې کیزی - د جرگی مشر بودجه او د مشرانو د جرگی نظریات خپلی جرگه گۍ ته سپاری، پس له هغه وړاندې په اولسی جرگه کښی غور او فیصله کیزی. د ا فیصله بی له دې چه د مشرانو جرگی ته وښودل شی د پاچا په پنهکولو نافذ گنل کیزی.

د حکومت د انکشافی پلان په باب دا ولسی جرگی خبری اتری هم د دې حکم لاندې راځی.

کله که د ځینو سببونو له کبله د بودجی تصویب د نوی مالی کال د شروع کیدو نه مخکښی ونه شونود کالنی بودجی تر تصویب پوری د زاړه کال د بودجی په شان چلند کیزی.

حکومت په دې مکلف دې چه د بودجی د پېشنهاد وړاندې کولو نه اړ تر اړه یو میاشت مخکښی د تیر کال د بودجی غوټ پریکړې حساب اولسی جرگی ته وړاندی کړی.

شپږ او یو ماده - که چیری د مشرانو جرگه د ولسی جرگی دیوی مصوبی په باب د رسیدو نه وروسته په شپږو میاشتو کښی خپله فیصله ونکړی نو دغه مصوبه منل شوی گنل کیزی. د رخصت دوره د دغی مودې په حساب کی نه راځی.

اووه او یو ماده - د شوری د رخصت یا انحلال په وخت کښی حکومت کولی شی چه د څلور شپېتمی مادی دا ولی فقری په ساحه کښی دعا جلو چاروپه لاری کولو د پاره تقنینی فرمانونه و باسی. د فرمانونه د پاچا له پنهکولو وروسته د قانون حکم اخلی. په کار دې چه دغه فرمانونه د شوراد لومړنی غونډی له تاریخ نه په دیر شو ورځو کښی دننه دننه شوری ته وړاندې شی او که شورائی ونه منی نو بیا ا تبار نه لړی.

## پنځم فصل

## لویه جرگه

اته او یو ماده - لویه جرگه د شوری له غړو او ولایاتو د جرگو له مشرانو څخه جوړیږی.

دشوری د ماتید و په حالت کښی دهغی غړی دلوی دی جرگی  
د غرو په توگه خپل حیثیت دنوی شوری تردا ټریدو  
پوری ساتی.

نه او یاومه ماده- دنولسمی، یوویشتمی اودوه ویشتمی مادی د حکمونو  
درعایت سره لویه جرگه په پاچائی فرمان دا ټریزی.

اتیاومه ماده- چه لویه جرگه روانه وی په غروئی دیو پنځوسمی  
مادی حکم چلیزی.

یو اتیاومه ماده- دلوی جرگی مباحثه به ښکاره وی مگر هله نه چه  
حکومت یاد جرگی شل تنه غړی وغواړی چه جرگه دی  
پته وی اولویه جرگه دا غوښتنه ومنی.

دوه اتیاومه ماده- دولسی جرگی مشراود هغه په غیاب کښی د مشرانو  
جرگی مشر دلوی جرگی ریاست په غاړه لری.  
لویه جرگه په لومړی غونډه کښی د خپلو غړوله منځه  
یوکس دمنشی په توگه ټاکی.

دری اتیاومه ماده- دهغه حالت نه پرته چه په دی اساسی قانون کښی  
څرگند یادشوی دی دلوی جرگی فیصله د حا ضر و غړو  
درایو په اکثریت کیزی.

ددی اساسی قانون د حکمونو درعایت سره دلوی جرگی ټک  
لار دقانون له خوا ښودل کیزی.

څلور اتیاومه ماده- لویه جرگه هغه واک اختیار لری چه په دی  
اساسی قانون کښی ټاکل شوی دی.

### شپږم فصل

## حکومت

پنځه اتیاومه ماده- دافغانستان حکومت له صدراعظم او وزیرانو  
څخه جوړدې. صدراعظم دحکومت مشر او وزیران ئی  
غړی دی.

د وزیرانو شمیر اودهغوی وظیفی په قانون کی ښودل کیزی.  
شپږ اتیاومه ماده- هر هغه څوک چه ددی اساسی قانون د حکمونو  
له مخه داولسی جرگی په غړیتوب باندې دغوره کیدو د پاره  
جوگه وی هغه دحکومت د مشر یا غړي په توگه ټاکل کیدې شی.  
دحکومت مشر به افغان زیږیدلی وی.

دحکومت مشر او غړي ئی دشوری له غرو اوله شوری نه  
بهر ټاکل کیدې شی.

دشوری هر غړی چه دحکومت د مشر یا غړي په توگه  
وتاکل شی په شوری کښی خپله چوکی له لاسه ورکوی.  
اووه اتیاومه ماده- صدراعظم او وزیران دخپلو وظیفو چلولوپه  
موده کښی په نورو چارو نه شی بوختیدلی.

اته اتیاومه ماده - دحکومت د مشر او غړو دپاره مناسب معاش دقانون  
له مخه ټاکل کیزی.

درجالت انحلال شوری اعضای آن حیثیت خود را به  
صفت اعضای لویه جرگه تادایر شدن شوری جدید  
حفظ میکنند.

ماده هفتاد و نهم- بارعایت احکام مواد نهم، بیست و یکم و بیست و دوم  
لویه جرگه توسط فرمان پادشاه دایر میشود.

ماده هشتادم- در هنگام دایر بودن لویه جرگه حکم ماده پنجاه و یکم  
در مورد اعضای آن تطبیق میگردد.

ماده هشتاد و یکم- مباحثه لویه جرگه علنی میباشد مگر اینکه حکومت  
یا بیست نفر از اعضاء سری بودن آن را درخواست نماید  
ولویه جرگه این درخواست را بپذیرد.

ماده هشتاد و دوم- رئیس ولسی جرگه و درغیاب اورئیس مشرانو  
جرگه از جلسات لویه جرگه ریاست میکند.  
لویه جرگه در اولین جلسه يك نفر را از بین اعضای  
خود بحیث منشی انتخاب میکند.

ماده هشتاد و سوم- جز در موارد يک حکم آن صریحاً در این قانون  
اساسی ذکر گردیده تصمیم لویه جرگه یا اکثریت آرای  
اعضای حاضر اتخاذ میگردد.

بارعایت احکام این قانون اساسی، طرز العمل لویه جرگه  
توسط قانون تنظیم میشود.

ماده هشتاد و چهارم- لویه جرگه دارای صلاحیت هائی میباشد که  
درین قانون اساسی تعیین گردیده است.

### فصل ششم

## حکومت

ماده هشتاد و پنجم - حکومت افغانستان متشکل است از صدر اعظم  
و وزراء. صدر اعظم رئیس و وزراء اعضای حکومت میباشد.  
تعداد وزراء و وظائف شان توسط قانون تنظیم میگردد.

ماده هشتاد و ششم. - هر شخصیکه بر طبق احکام این قانون اساسی  
اهلیت انتخاب شدن را به عضویت ولسی جرگه دارا باشد  
میتواند بحیث رئیس یا عضو حکومت تعیین شود.

رئیس حکومت باید افغان تولد شده باشد. رئیس و اعضای

حکومت میتوانند از اعضای شوری یا خارج از ان تعیین شوند.

هر عضو شوری که بحیث رئیس یا عضو حکومت تعیین شود عضویت  
خود را در شوری از دست میدهد.

ماده هشتاد و هفتم - صدراعظم و وزراء نمیتوانند در مدت تصدی  
وظیفه به مشاغل دیگر اشتغال ورزند.

ماده هشتاد و هشتم - برای رئیس و اعضای حکومت معاش مناسب  
توسط قانون تعیین میگردد.

ماده هشتادونهم — حکومت توسط شخصیکه از طرف پادشاه بحیث

صدر اعظم موظف شده تشکیل میگردد.

اعضاء و خط مشی حکومت توسط صدر اعظم به اولسی جرگه

معرفی میشود و جرگه پس از مباحثه راجع به اعتماد بر حکومت

تصمیم میگیرد. در صورت صدور رأی اعتماد فرمان پادشاهی

راجع به تعیین رئیس و اعضای حکومت صادر میگردد.

سپس صدر اعظم خط مشی حکومت را به مشرانو جرگه

معرفی مینماید.

ماده نودم — هرگاه حکومت به علت فوت یا استعفای صدر اعظم در هنگام

انحلال شورای اربین برو حکومت جدید فرمان پادشاه تعیین

میشود. در آغاز دوره تقنینیه جدید صدر اعظم اعضای حکومت

و خط مشی انرا به اولسی جرگه معرفی و رأی اعتماد

مطالبه میکند.

ماده نودویکم — حکومت در احوال آتی از بین میرود:

۱/ در حالت استعفاء یا فوت صدر اعظم

۲/ در حالت سلب اعتماد اولسی جرگه از حکومت.

۳/ در حالت اتهام رئیس یا تمام اعضای حکومت بجرم

خیانت ملی مطابق به حکم ماده نودوسوم.

۴/ در حالت انحلال شورای.

۵/ در حالت ختم دوره تقنینیه.

در دو حالت اخیر حکومت توأم با اولین جلسه لوی جرگه

از بین می رود.

در حالت استعفای صدر اعظم پس از منظوری استعفاء از طرف

پادشاه حکومت از بین میرود:

در صورت فوت صدر اعظم يك نفر از وزراء بامر پادشاه وظائف

صدر اعظم را تا تشکیل حکومت جدید اجراء میکند.

در صورت تیکه حکومت به علت اتهام بجرم خیانت ملی مطابق

بحکم ماده نودوسوم از بین برو شخصیکه از طرف پادشاه بحیث

صدر اعظم تعیین میشود میتواند تا اولین جلسه اولسی جرگه به تعقیب

تصمیم لویه جرگه در مورد اتهام مذکور — قبل از حصول رأی اعتماد

وظائف صدر اعظم را اجراء نماید.

در سائر احوال حکومتیکه از بین رفته تا تشکیل حکومت

جدید بوظیفه خود دوام میدهد

ماده نودودوم — رأی سلب اعتماد از حکومت باید صریح و مستقیم باشد

این رای در مورد حکومتیکه در خلال دو دوره تقنینی اول به تعقیب

نفاذ این قانون اساسی بوجود می آید به اکثریت دوثلث آرا و در مورد

حکومت های مابعد به اکثریت آرای اعضای اولسی جرگه صادر

می گردد.

ماده نودوسوم — هرگاه بیش از يك ثلث اعضای اولسی جرگه محاکمه

صدر اعظم یا تمام یا اکثر اعضای حکومت را بر اساس اتهام

بجرم خیانت ملی تقاضا نماید و اولسی جرگه این تقاضا را با اکثریت

دوثلث اعضا تصویب کند حکومت سقوط مینماید و لویه جرگه برای

تعیین هیئت تحقیق دایر میگردد. اگر بعد از مطالعه راپور هیئت

نه اتیایومه ماده — حکومت دهغه چاله خواچه دبا چاله پلوه

صدر اعظم به توگه موظف شوې وې جوړېږي.

د حکومت غړې او تنګ لاره د صدر اعظم له خوا اولسی

جرګې ته وړاندې کيږي او جرګه د مباحثې نه پس په

حکومت باندې د باور په باب خپله فیصله کوي.

د باور دراني دور کولو په حال کې د حکومت د مشرانو

غړو د تالکولو په باب باچائي فرمان راوځي. ورپسې صدر اعظم

د خپل حکومت تنګ لاره د مشرانو جرګې ته وړاندې کوي.

نوی یمه ماده — کله که حکومت د صدر اعظم د مړینې یا استعفا له

کبله په داسې وخت کې له منځه لاړ شي چه شورې ماته وي

نوپه باچائي فرمان نوې حکومت جوړيږي.

د نوې تقنینی دورې په لومړې سر کې صدر اعظم

د خپل حکومت تنګ لاره او د حکومت غړې اولسی جرګې ته

ورپيژني او د باور دراي غوښتنه کوي.

یو نوی یمه ماده — حکومت په دې حالتونو کې له منځه ځي: —

۱/ چه صدر اعظم استعفاء وکړي یا ومړي.

۲/ چه اولسی جرګه د حکومت نه خپل باور بیرته واخلي

۳/ چه د حکومت په مشر یا د حکومت په اکثر وغړو باندې

ددري نوې یمې مادې د حکم سره سم د ملی خیانت تور پورې شي.

۴/ چه شورې ماته شي.

۵/ چه د شورې تقنینی دوره سرته ورسيږي.

په وروستو دوو حالتونو کې حکومت جوخت د نوې اولسی

جرګې د لومړي غونډې سره سم له منځه ځي.

د استعفا په صورت کې حکومت هلته له منځه ځي چه باچائي

استعفاء ومني.

چه صدر اعظم ومړي نو د وزیرانو له دلی نه یو وزیر

د باچا په امر د صدر اعظم وظیفه د نوې حکومت تر جوړیدو

پورې په غاړه اخلي. په هغه صورت کې چه حکومت د درې

نوې یمې مادې د حکم سره سم د ملی خیانت په تور له منځه

لاړ شي نو هر څوک چه د باچا له پلوه د صدر اعظم په توگه وټاکل

شي هغه د نوموړې تور په باب داوئي جرګې د فیصلې نه پس

د اولسی جرګې تر لومړي غونډې پورې د باور دراني حاصلولو نه

محکمني د صدر اعظم وظیفې پرغاړې کوي. په نورو

حالتونو کې له منځه تللی حکومت د نوې حکومت تر جوړیدو

پورې خپل کار جارې ساتي.

دوه نوې یمه ماده — له حکومت نه د باور د بیرته اخیستو رایه باید څرگنده

او سماسمه وې دارایه دهغو حکومتونو په باب چه د دې اساسی قانون

له نافذ کیدو وروسته د لومړیو دوه تقنینی دورو په موده کې

منځ ته راځي درایو دوه ثلثو په اکثریت او د ورپسې حکومتونو په

باب د اولسی جرګې د غړو درایو په اکثریت صادر یږي.

دري نوی یمه ماده — که چیرې له دریمې برخې نه د اولسی جرګې زیات

غړې د ملی خیانت په تور د صدر اعظم یا د حکومت د ټولو یا

زیاتو غړو د محاکمه کیدو غوښتنه وکړي او اولسی جرګه

دا غوښتنه د دوو برخو غړو درایو په اکثریت ومني نو حکومت

له منځه ځي او لویه جرګه د څیړونکي هیئت د تالکلو د پاره

جوړيږي. که چیرې لوي جرګې د همیت دراپور له کتنې

وروسته ددو برخو غړو درایو په اکثریت دمحاکمې اجراء لازمه وگڼله نو د اولسې جرگې یو غړې ته وظیفه ورکوي چه په تورن باندې په ستره محکمه کښې دعوي سوره کاندې .

دپورتني فقرې حکم په هغه حالت کښې هم چايزې چه دملی خیانت تور په یوه یاڅو تنو وزیرانو چه شمیرئ دحکومت دغړوله نیمائی څخه زیات نه وی پورې شوې وی ددې تور په نتیجه کښې دتورن لاس له کاره ویستل کيږي مگر حکومت له منځه نه ځي .

څلورنوي یمه ماده— ددې اساسی قانون او نور قوانینو دحکمونو عملی کول—دمحکمو دقطعی پریکړو عملی کول . د عمومی نظم او امن ساتلو دپاره ضروري انتظام کول ، د دولت دمالسې حالت سمون او عامه شته منی ساتل . دخلکوا اجتماعي . ثقافتی او اقتصادي حالت ښه کول دخپلواکي حفاظت . دسیمې له تمامیت څخه دفاع او په بین المللی ټولنه کښې دافغانستان دملی ښیگریز او حیثیت ساتنه دحکومت وظیفه ده

حکومت دخپلو وظیفو دسمون دپاره دقانون پربنیاد مقررات جوړوي . دامقررات باید چه دهیڅ قانون دعبارت اوروح سره تناقض ونه لري .

پنځه نوي یمه ماده — دوزیرانو ټولنه دحکومت دسیاست لوی لیکي ټاکی او هغه مقررات تصویبوي چه حکومت ئي دجوړولو واک اختیار لري .

صدر اعظم دوزیرانو دټولنی مشرتوب کوی دحکومت د فعالیت اداره اولارښودنه کوي او په اجرا اتو کښې یی یورنگی راولی .

دباچا او شورې سره دحکومت درابطی ساتل هم دصدر اعظم وظیفه ده .

وزیران خپلی وظیفی د اداری یو کونو د مشرانو او دحکومت دغړو په توگه د صدر اعظم دامر اولارښودنی لاندې په هغه چوکات کښې دننه پریځاي کوي چه دې اساسی قانون او قوانینو ټاکلی دي

شپږنوي یمه ماده— صدر اعظم او وزیران دحکومت د عمومی سیاست له کبله په شریکه او دخپلو ځانگړو وظیفو له بابتنه ځانله اولسې جرگې مسئول دی .

صدر اعظم او وزیران دحکومت دهغو چارو په باب هم مسئول دی چه دهغو دپاره ددې اساسی قانون دحکمونو مطابق پاچائی فرمان اخلی .

## اووم فصل

## قضاء

اووه نوی یمه ماده— قضائیه قوه د دولت یو خپلواک رکن دی او خپلی وظیفی د تقنینیه او اجرائیه قوو په لړ کښې پریځای کوی .

اته نوی یمه ماده — قضائیه قوه دیوې سترې محکمی او نورو محکمونو جوړیږی چه شمار ئي په قانون کښې ښودل کیږی .

لویه جرگه باکثريت دثلاث اعضاء اجرای محاکمه را لازم بداندیکنفرانز اعضاء اولسې جرگه را موظف مینماید تا علیه متهم در ستره محکمه دعوی اقامه کند .

حکم فقره فوق درحالاتی نیز تطبیق میشود که اتهام خیانت ملی به يك یا چند نفرو زیر که تعدادشان از نصف اعضاء حکومت بیشتر نباشد متوجه گردد . در نتیجه این اتهام متهم از وظیفه سبکدوش میشود ولی حکومت سقوط نمیکند .

ماده نود و چارم—تعمیل احکام این قانون اساسی و تمام قوانین ، تعمیل فیصله های قطعی محاکم ، اتخاذ تدابیر لازم جهت برقراری نظم و امن عامه ، تنظیم وضع مالی دولت و حفاظت دارائی عامه انکشاف وضع اجتماعی—فرهنگی و اقتصادی مردم ، حفظ استقلال ، دفاع از تمامیت ساحه ، صیانت منافع وحیت افغانستان در جامعه بین المللی وظیفه حکومت میباشد . حکومت برای تنظیم وظائف خود بر اساس قوانین مقررات وضع میکند . این مقررات باید مناقص نص یا روح هیچ قانون نباشد .

ماده نود و پنجم—مجلس وزراء خطوط اساسی سیاست حکومت را تعیین میکند و مقرراتی را که وضع آن از صلاحیت حکومت میباشد تصویب مینماید .

صدر اعظم از مجلس وزراء ریاست می نماید . فعالیت حکومت را اداره ورهنمونی میکند و در اجراء آن هم آهنگی را تأمین مینماید .

حفظ رابطه حکومت با پادشاه و شوری نیز وظیفه صدر اعظم میباشد .

وزرا وظائف خود را بحیث امین و احد های اداری و بحیث اعضاء حکومت تحت امر و رهنمائی صدر اعظم در داخل حدودیکه این قانون اساسی و قوانین تعیین میکند اجرا مینماید .

ماده نود و ششم— صدر اعظم و وزرا از سیاست عمومی حکومت مشترکاً و از وظائف مشخصه خود منفرداً نزد اولسې جرگه مسئولیت دارند .

صدر اعظم و وزرا از آن اعمال حکومت که در باره آن بر طبق احکام این قانون اساسی فرمان پادشاهی را حاصل میکنند نیز مسئول میباشد .

## فصل هفتم

## قضاء

ماده نود و هفتم قوه قضائیه يك رکن مستقل دولت است و وظایف خود را در ردیف قوه تقنینیه و قوه اجرائیه انجام مید هد .

ماده نود و هشتم قوه قضائیه مرکب است از يك ستره محکمه و محاکم دیگری که تعداد آن توسط قانون تعیین میگردد .

صلاحیت قوه قضائیه شامل رسیدگی به تمام دعاوی است که در آن اشخاص حقیقی یا حکمی بشمول دولت به صفت مدعی یا مدعی علیه قرار گرفته و در پیشگاه آن مطابق به احکام قانون اقامه شود.

هیچ قانون نمیتواند در هیچ حالت قضیه یا ساحه ایرا از دائره صلاحیت قوه قضائیه دولت به نحویکه درین فصل تحدید شده خارج بسازد و بمقام دیگری تفویض کند این حکم مانع تشکیل محاکم عسکری نمیکرد ولی ساحه این نوع محاکم بجرایم مربوط باردوی افغانستان منحصر میباشد. تشکیل و صلاحیت محاکم عسکری توسط قانون تنظیم میشود.

**ماده نود و نهم** - قضات به پیشنهاد قاضی القضاات از طرف پادشاه تعیین میگرددند. هرگاه یک نفر قاضی مرتکب جرمی شود ستره محکمه به حالت قاضی رسیدگی کرده بعد از استماع دفاع او پیشنهاد عزلش را به پادشاه تقدیم کرده میتواند در صورتیکه پیشنهاد مذکور از طرف پادشاه تائید گردد قاضی از وظیفه عزل میشود. تبدیل - ترفیع - مواخذه و پیشنهاد تقاعد قضات مطابق به احکام قانون از صلاحیت ستره محکمه میباشد.

برای قضات معاش مناسب توسط قانون تعیین میگردد. قضات نمی توانند در مدت تصدی وظیفه به مشاغل دیگری اشتغال ورزند.

**ماده صدم** - در محاکم افغانستان محاکمه بصورت علنی اجراء میشود و هر کس حق حضور را در آن مطابق به احکام قانون دارد. محکمه میتواند در حالت استثنائی که در قانون تصریح گردیده باشد جلسات سری دائر کنند. ولی اعلام حکم باید بهر حال علناً صورت بگیرد.

محاکم مکلفند اسباب حکمی را که صادر میکنند در فیصله خود ذکر نمایند.

**ماده یکصد و یکم** - تمام فیصله های قطعی محاکم واجب التعمیل است مگر در حالت حکم بمړه شخص که تعمیل حکم محکمه مشروط به توشیح پادشاه میباشد.

**ماده یکصد و دوم** - محاکم در قضا یا ی مورد رسیدگی خود احکام این قانون اساسی و قوانین دولت را تطبیق میکنند. هرگاه برای قضیه ای از قضا یا ی مورد رسیدگی در قانون اساسی و قوانین دولت حکمی موجود نباشد محاکم به پیروی از اساسات کلی فقه حنفی شریعت اسلام در داخل حدودیکه این قانون اساسی وضع نموده در چندین احوال حکمی صادر میکنند که در نظرشان عدالت را به بهترین صورت ممکن تأمین نمایند.

د قضائیه قوی به واک اختیار کنشی به هغز د غوروسی پرته ده چه پکنی حقیقی یا حکمی اشخاص - که هه هم دولت وی د مدعی یا مدعی علیه حیثیت لری او د قضاء په وړاندی د قانون د حکمونو سره سم دا ثری شی. هېڅ قانون په هېڅ حالت کنشی دانه شی کولی چه یوه قضیه یا یوه ساحه د دولت د قضائی قوی د واک اختیار له کړنې څخه په هغه ډول چه په دی فصل کنشی ئی بریدونه معلوم شوی و باسی اوبل مقام ته ئی وسپاری.

دا حکم د عسکری محکمو د جوړیدو مخه نه نیسی. خود دا محکمی به یوازی د هغو جرمونو د پاره وی چه د افغانستان له اردو سره اړه لری د عسکری محکمو تشکیل او واک اختیار په قانون کنشی بنودل کیژی. **ته نوی یمه ماده** - قاضیان د قاضی القضاات په پیشنهاد د باچاته له خوا تپا کل کیژی.

که چیری یو قاضی یو جرم وکړی نو ستره محکمه دده په حال غورکوی اودده د دفاع له اوریدو نه پس باچاته دده د عزل پیشنهاد وړاندی کولی شی.

هر کله چه د باچا له خیر اددغه پیشنهاد ملا تر وشی نو قاضی دخپلی وظیفی نه معزول کیژی. د قاضیانو بد اول، او چلول پوښتیدل اود تقاعد پیشنهادی د قانون د حکمونو سره سم دستری محکمی په واک اختیار کنشی دی.

د قاضیانو د پاره د قانون له پلوه مناسب معاش تپا کل کیژی.

قاضیان نه شی کولی چه دخپلو وظیفو په وخت کنشی په نورو چارو بوخت شی.

**سلمه ماده** - د افغانستان په محکمو کنشی محاکمه په ښکاره ډول کیژی او د قانون د حکمونو سره سم هر څوک دور تلو حق لری. محکمه کولی شی چه په هغو گونو حالاتو کنشی چه قانون بنودلی دی پتی غونډی وکړی خود حکم او رول به هرو مرو ښکاره وی.

محکمی مکافی دی چه دخپل ورکړی حکم سره یوځای به په فیصله کنشی د حکم سببونه هم څرگندوی. **یوسل و یوه ماده** - د محکمو د تلو و قطعې پریکړو عملی کول واجب دی خود چا د هر گډ د حکم په حالت کنشی د تعمیل د پاره د باچا ښکوال شرط دی.

**یوسل و دوهمه ماده** - محکمی چه په کومو پېښو باندی غورسی کوی په هغو

کنشی ددی اساسی قانون اود دولت د قوانینو حکمو نه پرځای کوی که د غورسی لاندی پېښو دیو پېښی په باب په اساسی قانون اود دولت په قوانینو کنشی کوم حکم نه وی نو ه حکمی د اسلامی شریعت د حنفی مذهب د کلی اساسونو

له مخه په هغه چوکاټ کنشی دننه چه دی اساسی قانون بنودلی دی په دغه باب یو داسی حکم را باسی چه ددوی په نظر کنشی څومره چه ممکنه وی عدالت تر توالو په ښه توگه لاس ته راوړی.

یوسل دریمه ماده — د جرمنو نوڅیرنه د قانون د حکمونو سره سم د مدعی العموم له خوا چه د دولت په اجرائیه قوه پوری تړلی دي کيږي.

یوسل څلورمه ماده — ددي اساسی قانون د حکمونو درعايت سره هغه قاعدی چه د محکمو د اجرائتواو تشکیلاتواو د قاضیانو له چارو سره اړه لري د قانون له پلوه سمیږي.

ددی قوانینو لوی هدف دای چه په قضائی مراقتو تشکیلاتو، والک اختیار او د محاکمې د عمل په لارو کښی یووالی راشی.

یوسل وپنځمه ماده — ستره محکمه له نه وغړو جوړیږي چه ټول د باچا له پلوه تیا کل کيږي.

باچا دستری محکمی غړی د داسی خلکو له منځه غوره کوی چه دغه صفتونه ولري:

- ۱- د عمر پنځه دیرش کاله ئی پوره کړی وی.
- ۲- د شپږ څلوېښتمی مادی په حکم برابر دشوری په غړیتوب باندي د غوره کیدو جوگه وي.
- ۳- د حقوقو په علم — د حقوقو په ملی هدفونو او د افغانستان په حقوقی نظام باندي په پوره اندازه پوه وی.

باچا دستری محکمی یو غړی چه عمر ئی له څلوېښتو کم او له شپږتوزیات نه وی د قاضی القضاات په حیث تیا کی باچا کولی شی چه د قاضی القضاات او دستری محکمی د غړو په مقرری باندي د مقرری له وخته هر لس کاله پس نوی نظرو کړی — ددی حکم او دیو سلو شپږمی مادی د حکم نه پرته په بل هیڅ ډول قاضی القضاات او دستری محکمی غړی له خپلو وظیفو نه ویستل کیدلی نه شی.

دهغه حالت نه غیر چه په یوسل و شپږمه ماده کښی بیان شوې دي قاضی القضاات او دستری محکمی غړی د خدمت د دورې له ختمیدو نه وروسته تر عمره پوري خدمت د دوری له ټولو مالی بشپړونه فائده اخلی.

د خدمت د دورې له ختمیدو نه وروسته قاضی القضاات او دستری محکمی غړي د حکومت مشر توب یا غړیتوب او د دولت ماموریت نه شی کولای.

قاضی القضاات او دستری محکمی غړي نه شی کولای چه د وظیفی د چارو په موده کښی یا تر هغې وروسته په سیاسی گوندونو کښی گډون وکړي.

یوسل و شپږمه ماده — که چري دا ولسی جرگی له دریمی برخي نه زیات غړی د وظیفی له اجرانه د را پور ته شوي جرم په تور د قاضی القضاات یا دستری محکمی دیوه یا څو تنو غړو د محاکمې غوښتنه وکړی او جرگه د دوو برخو غړو د رایو په اکثریت دا غوښتنه ومنی نو د تورن لاس له کاره ویستل کیږي او د څیړونکی ډلگی د تیا کلو د پاره لویه جرگه جوړیږي — که چيري لویه جرگه د ډلگی د را پور له کتنی وروسته د دوو برخو غړو د رایو په اکثریت د تورن محاکمه لازمه وبلای نویو غړي په تورن باندي د دعوی سوړولو او دا تو تنو یوه ډلگی

مادی یکصد و سوم — تحقیق جرایم از طرف مدعی العموم که جزء قوه اجرائیه دولت است مطابق به احکام قانون صورت میگیرد.

ماده یکصد و چهارم — بارعایت احکام این قانون اساسی قواعد مربوط به تشکیلات، و اجرائات محاکم و امور مربوط به قضات توسط قانون تنظیم میگردد. هدف عمده این قوانین توحید مرافق قضائی و توحید تشکیلات، صلاحیت و طرز العمل محاکمه میباشد.

ماده یکصد و پنجم — ستره محکمه مرکبست از نه عضو که از طرف پادشاه تعیین میشود.

پادشاه اعضای ستره محکمه را از بین اشخاص تعیین میکند که دارای اوصاف ذیل باشند:

- ۱- سی و پنج سالگی را تکمیل کرده باشد.
- ۲- اهلیت انتخاب شدن بعصویت شوری را مطابق به حکم ماده چهل و ششم داشته باشد.
- ۳- از علم حقوق — اهداف ملی — حقوق و نظام حقوقی افغانستان آگاهی کافی داشته باشد.

پادشاه یک نفر از جمله اعضای ستره محکمه را که سن آن از چهل کمتر و از شصت زیاد تر نباشد به حیث قاضی القضاات تعیین می نماید.

پادشاه میتواند بر تعیین قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه بعد از مرور هر ده سال از تاریخ تعیین شان بوظایف مذکور تجدید نظر بنماید. بارعایت این حکم و حکم ماده یکصد و ششم قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه به هیچ وسیله دیگر از وظیفه شان بر طرف نمیشوند.

با استثنای حالت مندرج ماده یکصد و ششم قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه بعد از ختم دوره خدمت برای بقیه مدت حیات از تمام امتیازات مالی دوره خدمت شان مستفید میشوند.

قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه نمیتوانند بعد از ختم دوره خدمت شان رئیس یا اعضای حکومت، عضو شوری یا مامور دولت باشند.

قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه نمیتوانند در مدت تصدی وظیفه و بعد از آن در احزاب سیاسی شمولیت ورزند.

ماده یکصد و ششم هرگاه بیش از یک ثلث اعضای ولسی جرگه محاکمه قاضی القضاات یا یک یا چند عضو ستره محکمه را بر اساس اتهام بجرم ناشی از اجرای وظیفه تقاضا نماید و جرگه مذکور این تقاضا را با کثرت دو ثلث اعضاء تصویب کند متهم از وظیفه سبکدوش میشود و لویه جرگه برای تعیین هیئت تحقیق دایر میگردد. هرگاه لویه جرگه بعد از مطالعه راپور هیئت با کثرت دو ثلث اعضاء محاکمه متهم را لازم بداند از بین اعضا یک نفر را جهت اقامه دعوی و هیئتی را مرکب از هشت نفر برای اجرای محاکمه تعیین میکند.

## رسمی جریده

این هیئت تحت ریاست رئیس مشرانو جرگه متهم را مطابق به طرر العمل محاکمه جزائی که در ستره محکمه تطبیق میگردد محاکمه می نماید و در صورتیکه جرم متهم ثابت شود او را از وظیفه عزل کرده به جزاء محکوم میسازد.

ماده یکصد و هفتم ستره محکمه مرجع نهایی قضائی افغانستان است.

ستره محکمه تشکیلات و اجراءات محاکم و امور قضائی دولت را مطابق به احکام این قانون اساسی و قوانین تنظیم مینماید.

ستره محکمه تدابیر لازم را جهت تنظیم امور اداری

محاکم اتخاذ میکند.

بودجه قوه قضائیه از طرف قاضی القضاات بمشوره

حکومت ترتیب گردیده بعد از موافقه ستره محکمه بحیث

یک جزء بودجه دولت توسط حکومت به شوری تقدیم میشود.

تطبیق بودجه قوه قضائیه از صلاحیت ستره محکمه میباشد

در مورد مامورین و سائر کارکنان اداری قوه قضائیه احکام

قوانین مربوط به مامورین و سائر کارکنان اداری دولت

نافذ میباشد. ولی تعیین - ترفیع - عزل - مواخذة و تقاعد

شان توسط ستره محکمه بروفق قانون صورت میگیرد.

## فصل هشتم

## اداره

ماده یکصد و هشتم - اداره افغانستان بر اصل مرکزیت مطابق به احکام این فصل استوار است.

اداره مرکزی بموجب قانون بیک عده واحدهای اداری

منقسم میگردد که در راس هر کدام آن یکنفر وزیر قرار دارد.

واحدها اداره محلی ولایت است. تعداد، ساحه اجزا

و تشکیلات ولایت توسط قانون تنظیم میگردد.

ماده یکصد و نهم - در هر ولایت یک ولایت جرگه تشکیل میشود.

اعضای ولایت جرگه توسط انتخابات آزاد - عمومی -

مستقیم و سری از طرف ساکنین ولایت انتخاب میگردد.

ولایت جرگه یکنفر از اعضای خود را بحیث رئیس

انتخاب مینماید.

ولایت جرگه در تامين اهداف انكشافی دولت بنحویکه

در قوانین تصریح میگردد سهم میگیرد. همچنین این جرگه

برای بهبود امور و انكشاف اوضاع عمومی ولایت به حکومت

ولایت مشوره میدهد.

ولایت جرگه وظائف خود را به همکاری حکومت

ولایت اجرا مینماید.

برای اعضای ولایت جرگه معاش مناسب توسط

قانون تعیین میگردد.

دمحا کمی دچلو لودپاره تاکی - دادلگی دمشرانو جرگی

دمشر په مشرتوب دهغی جزائی محاکم - دتک لاری

سره سم تورن محاکمه کوي چه په ستره محکمه کښی پري

عمل کيږي او که چيري په تورن باندي جرم ثابت شي نو

دی دوظیفی نه معزولوی اوسزا ورکوی.

یوسل و اوومه ماده - ستره محکمه د افغانستان نهائی قضائی مرجع ده.

ستره محکمه ددې اساسی قانون او قوانینو د حکمونو

سره سم د محکمو اجراءات او تشکیلات او د دولت قضائی

چارې سموی - ستره محکمه د محکمو اداري چارو د سمون

دپاره ضروري لاري چاري برابروي.

د قضائی قوي بودجه د قاضی القضاات له خوا د حکومت

په سلاجوريزي او دستري محکمی له منلو وروسته د دولت

د بودجی دیوی برخی په څير د حکومت په لاس شوري ته

وړاندي کيږي.

د قضائی قوي د بودجی دلکولو واک اختيار دستري محکمی

په لاس کښی دي.

د قضائی قوي د مامورينو او تلولو اداري کارکوونکو په باب

د دولت د مامورينو او تلولو اداري کارکوونکو

د قوانینو د حکمونه نافذ دي خود دی تهاکل - اوچتول -

عزل - پوستیدل او تقاعد ورکول د قانون سره سم دستري

محکمی له پلوه کيږي.

## اتم فصل

## اداره

یوسل و اتمه ماده - د افغانستان اداره ددې فصل د حکمونو سره سم

د مرکزیت په اساس ولاړه ده - مرکزی اداره د قانون له مخی

په یوشمیر اداري - یو کونو - باندي ویشله کيږي چه د هریوه

مشری دیو وزیر په لاس کښی ده.

د سیمه ایزې اداري یو ولایت دي - د ولایو نو شمیر

سیمه، برخی او تشکیلات د قانون له مخه ښودل کيږي.

یوسل و نهمه ماده - په هر ولایت کښی یوه د ولایت جرگه جوړيږي

د ولایت د جرگی غړي د آزاد و او عامو سمسو او پتو انتخاباتو

له لاري د ولایت د خلکو له خوا غوره کيږي.

د ولایت جرگه د خپلو غړو له منځه یوتن د مشر په توگه

غوره کوی.

د ولایت جرگه لکه چه په قانون کښی ښودل کيږي

د دولت د انكشافی هدفونو په پوره کولو کښی برخه اخلی

او هم دا جرگه د ولایت د چارو د ښه کیدو او د ولایت د عمومی

اوضاعو د انكشاف دپاره د ولایت حکومت ته سلور کوي.

د ولایت جرگه خپلی وظیفی د ولایت د حکومت په

ملکرتیا سرته رسوي.

د ولایت جرگی د غړو لپاره د قانون له پلوه مناسب

معاش تهاکل کيږي.

ماده یکصد و دهم - برای تنظیم امور مربوط به اداره محلی قوانین وضع میگردد که در آن اصول مندرج این فصل رعایت میشود.

از جمله اهداف این قوانین تعمیم جرگه ها تا درجه قری و تأمین اشتراک روزافزون آن در اداره محلی میباشد.

ماده یکصد و یازدهم - برای اداره امور شهری بناروالی ها تشکیل

میشود. مجالس بناروالی از طریق انتخابات آزاد عمومی

مستقیم و سری تاسیس میگردد. با رعایت احکام این فصل

امور مربوط به بناروالی ها توسط قانون تنظیم میگردد.

ماده یکصد و دوازدهم - وظائف اداره توسط مامورین و سایر کارکنان اداره اجرا میشود.

برای مامورین و سایر کارکنان اداری معاش مناسب

توسط قانون تعیین میگردد.

حقوق و وظائف مامورین و سایر کارکنان اداری توسط

قانون تنظیم میشود.

### فصل نهم

## حالت اضطرار

ماده یکصد و سیزدهم - هرگاه بعلت حرب، خطر حرب، اغتشاش و خیم

یا حالت مماثلی که مملکت را با خطر مواجهه سازد حفظ

استقلال و حیات ملی از مجری ایکه در قانون اساسی تعیین

شده نامکن گردد در حالت اضطرار از طرف پادشاه اعلان میشود.

هرگاه حالت اضطرار بیش از سه ماه دوام نماید برای

تمدید آن موافقت لویه جرگه شرط است.

ماده یکصد و چاردهم - در حالت اضطرار پادشاه میتواند تمام یا

بعضی صلاحیت های شوری را بحکومت انتقال دهد.

ماده یکصد و پانزدهم - در حالت اضطرار حکومت میتواند بعد از

موافقه ستره محکمه تنفیذ احکام ذیل این قانون اساسی را

توسط فرامین تقنینی معطل سازد یا بران قیودی وضع نماید:

۱/ حکم فقره اول ماده بیست و هشتم

۲/ حکم فقره سوم ماده بیست و نهم

۳/ حکم فقره دوم ماده سیم

۴/ حکم فقره اول ماده سی و دوم

۵/ حکم فقره اول ماده سی و سوم

ماده یکصد و شانزدهم - در حالت اضطرار پادشاه میتواند پایتخت

را به محل دیگری غیر از شهر کابل موقتاً انتقال دهد.

ماده یکصد و هفدهم - هرگاه دوره تقنینیه اولسی جرگه یاد وره خدمت

یک قسمت از اعضای مشرانو جرگه در اثناي حالت اضطرار

ختم شود پادشاه میتواند اجرای انتخابات جدید را ملتوی

یوسل و لسمه ماده - دسیمه ایزی اداری دسمون دپاره داسی قوانین

جوړیزي چه په هغو کښی ددې فصل د حکمونو رعایت کیزی

ددی قوانینو په مقصدونو کښی یو داهم دی چه د اقسام جرگی

تر کلیو پورې وغځیزي او په سیمه ایزه اداره کښی ددوې

دورخ په ورخ زیاتیدونکی گډون مطلب پوره شی .

یوسل و یو و لسمه ماده - د ښاری چارو د اداری دپاره ښاروالی جوړیزي

د ښاروالیو ټولنی د آزادو - عامو - پټواو سماسوا انتخاباتو

له لارې جوړیزي .

ددی فصل د حکمونو د رعایت سره په ښاروالی پورې

تړلی چارې د قانون له پلوه سمیزي .

یوسل و دو لسمه ماده - اداری وظیفی د اداری مامورینو او نورو

کارکوو نکو په لاس پرځای کیزی

د مامورینو او نورو اداری کارکوو نکو دپاره د قانون

له مخه مناسب معاش تیا کل کیزی .

د مامورینو او نورو اداری کارکوو نکو حقونه او وظیفی

په قانون کښی ښودل کیزی .

### نهم فصل

## داضطرار حالت

یوسل و دیار لسمه ماده - که چیری د جنگ - د جنگ د خطر

د سختی الی گولی یا بل د غسی حالت له کبله چه مملکت ته

خطر ه را پورته کړی اود خپلواک او ملی ژوند ساتنه په هغه

لار چه دی اساسی قانون ښودلی ده ناممکنه شی نو د باچا

له خوا د اضطرار حالت اعلامیزي

که دا اضطرار حالت له دری میا شتونه او زدهشی نود هغه د چاری

ساتلو د پاره د لوی جرگی مننه شرط ده .

یوسل و خواړ لسمه ماده - دا اضطرار په حالت کښی باچا اختیار لری چه

د شوری ټول یا ځینی واکونه د حکومت په لاس کښی ورکړی .

یوسل و پنځ لسمه ماده - د اضطرار په حالت کښی حکومت کولی شی

چه دستری محکمی د موافقی اخستلو نه وروسته د اساسی

قانون د لاندنیو حکمونو چلند د تقنینی فرمانونو له مخه یا

وځنډ وی او یا پری قیدونه ولکوی :

۱ - د اتو یشتمی مادی د لمری فقری حکم .

۲ - دنه ویشتمی مادی د دریمی فقری حکم .

۳ - د دیر شمی مادی د دویمی فقری حکم .

۴ - د دوه دیر شمی مادی د لومړی فقری حکم .

۵ - د درې دیر شمی مادی د لومړی فقری حکم .

یوسل و شپاړسمه ماده - د اضطرار په حالت کښی باچا پایتخت

د کابل د ښار نه بل ځای ته موقتاً لیزدولی شی .

یوسل او و لسمه ماده - که چیری دولسی جرگی تقنینی دوره یا

د مشرانو جرگی د ځینو غړو د خدمت دوره دا اضطرار

د حالت په موده کښی ختمه شی باچا کولی شی چه نوی

بگذارد و دوره تقنینیه اولی جرگه یادوره خدمت اعضای

مذکور مشرانو جرگه را تا ختم حالت اضطرار تمدید دهد .

بعد از ختم حالت اضطرار بلافاصله انتخابات اجراء میگردد .

ماده یکصد و هژدهم - در حالت اضطرار قانون اساسی تعدیل نمیشود .

ماده یکصد و نوزدهم - در ختم حالت اضطرار اقداما تیکه بر اساس ماده یکصد و پانزدهم بعمل آمده بلافاصله از اعتبار ساقط میشود .

اقداماتیکه بر اساس حکم ماده یکصد و چاردهم از طرف

حکومت بعمل آمده در مدت یکماه از تاریخ دائر شدن نخستین

جلسه شوری بعد از ختم حالت اضطرار به شوری ارائه

میشود و در صورتیکه شوری آنرا رد کند از اعتبار ساقط میگردد .

هرگاه در حالت اضطرار حکومتی تشکیل شده باشد که

در اثر تطبیق ماده یکصد و چاردهم رای اعتماد اولی جرگه

را حاصل نکرده باشد موضوع رای اعتماد بر حکومت بلافاصله

بعد از ختم حالت اضطرار در اولی جرگه مورد مباحثه قرار

گرفته راجع به آن تصمیم اتخاذ میشود .

## فصل دهم تعدیل

ماده یکصد و بیستم - اصل پیروی از اساسات اسلام - اساس پادشاهی

مشروطه مطابق به احکام این قانون اساسی و ارزش های

مندرج ماده هشتم تعدیل نمیشود .

تعدیل دیگر محتویات قانون اساسی به پیشنهاد مجلس

وزراء یا یک ثلث از اعضای اولی جرگه یا مشرانو جرگه

مطابق به احکام این فصل صورت میگیرد .

ماده یکصد و بیست و یکم - پیشنهاد تعدیل را لویه جرگه مطالعه میکند

و در صورتیکه اکثریت اعضای آن ضرورت تعدیل را تصویب

کندهیئت از بین اعضاء جهت تهیه طرح تعدیل تعیین مینماید

این هیئت طرح تعدیل را به مشوره مجلس وزراء و ستره

محکمه تهیه نموده به لویه جرگه تقدیم میکند .

هرگاه لویه جرگه با اکثریت اعضاء طرح تعدیل را

تصویب کند طرح به پادشاه تقدیم میشود پادشاه شوری را

منحل ساخته طرح تعدیل را با اطلاع عامه میرساند و تاریخ انتخابات

مجددرا اعلام میکند . انتخابات مجدد در خلال چارماه

از تاریخ انحلال شوری انجام می یابد .

ماده یکصد و بیست و دوم - به تعقیب افتتاح شوری و تشکیل حکومت

پادشاه لویه جرگه را دائر میکند . لویه جرگه طرح تعدیل را

مطالعه کرده متن آنرا قبول یا رد مینماید . تصویب لویه جرگه

درین مورد به اکثریت دو ثلث اعضاء اتخاذ میشود و بعد از

توشیح پادشاه نافذ میگردد .

انتخابات و خندوی او و اولی جرگی تقنینی دوره یا

دمشرانو جرگی دنومور و غرود خدمت دوره د اضطرار

حالت تریایه او زده کاندی - نوی انتخابات د اضطرار

د حالت په ختم پسې سملاسی اجراء کیږي .

یوسل و اتلسمه ماده - د اضطرار په حالت کېنې اساسی قانون نه تعدیلېږي .

یوسل و نولسمه ماده - د اضطرار د حالت له ختمیدو سره جوخت ټول

هغه اقدامات چه دیوسل و پنځلسمی مادی له مخه شوی وی

له اعتباره پریوځي . هغه اقدامات چه دیوسل و څوارلسمی

مادی له مخه شوی وی د اضطرار د حالت له ختمیدو

وروسته دشوری دلومړۍ غونډۍ له نیتۍ نه په یوه میاشت

کښې دننه دننه شوری ته وړاندې کیږي او که چیرې

شوری هغه ونه مني نو له اعتباره غورځیږي .

که چیرې د اضطرار په حالت کېنې داسی یو حکومت

جوړ شوی وی چه دیوسل و څوارلسمی مادی له مخه یی

د اولی جرگی د باور رایه نه وی اخیستی نو د اضطرار

د حالت په ختمیدو پسې سملاسی په حکومت باندې د باور

درائی موضوع په اولی جرگه کېنې د بحث لاندې راځي

او فیصله ورباندې کیږي

## لسم فصل تعدیل

یوسل و شلمه ماده - ددی اساسی قانون د حکمونو سره سم د اسلام

د پیروی اصل او د مشروطه باچائی اساس او په اتمه ماده

کښې راغلی ارزښتونه تعدیل کیدلی نه شی .

د اساسی قانون نوری برخی دوزیرانو د ټولنۍ یا

دولسی جرگی یا مشرانو جرگی د دریمی برخی غړوپه

پیشنهاد ددی فصل د حکمونو سره سم تعدیل کیدی شی .

یوسل و یو ویشتمه ماده - د تعدیل پیشنهاد لویه جرگه گوري او که

چیری دلویی جرگی د غړو اکثریت د تعدیل ضرورت و منی

نو د خپلو غړو له منځه یوه ډلگۍ د تعدیل د طرحی تیارولو

دپاره ټاکي - د ډلگۍ د وزیرانو د ټولنۍ او ستری محکمی

په سلا طرح جوړوي اولویی جرگی ته ئې وړاندې کوی .

که چیری لویه جرگه د غړو په اکثریت د تعدیل طرح و منی

نو طرح باچا ته وړاندې کیږي - باچا شوری ما توی

د تعدیل د طرحی نه ټول اولس خبروي او د نویو انتخاباتو

تاریخ اعلانوي - دشوری له ماتیدو نه وروسته د څلورو میاشتو

په موده کېنې دننه دننه نوی انتخابات کیږي .

یوسل و دوه ویشتمه ماده - دشوری په پرانستلو او د حکومت

جوړیدو پسې سم باچا لویه جرگه راغواړي - لویه جرگه

د تعدیل طرح کوړي او متن یی مني او یا ئی نه منی

دلویی جرگی تصویب په دی باب د غړو د دوو برخو په اکثریت

کیږي او د باچا په ښکولو نافذ کیږي .

## انتقالی حکمونه

یوسل و درویشتمه ماده۔ ددی فصل دمحتو یا توله رعایت سره۔

ددی اساسی قانون حکمونه له هغه تاریخ نه نافذ کیزی چه د باچا

له پلوه ښکوللی او اعلام شی۔

یوسل او څلیر ویشتمه ماده۔ د باچا له پلوه ددی اساسی قانون

دا اعلامید و نه وروسته د ملی شوری او د اعیانو مجلسونه په نځیرلی

کښل کیزی۔

یوسل و پنځه ویشتمه ماده۔ نوې شوری د ۱۳۴۴ هجری شمسی کال

د میزان په دوه ویشتمه ورځ پرانستله کیزی۔

ددی اساسی قانون دا اعلامید او د نوی شوری

د پرانستلو ترمنځ موده دا انتقال دوره کښل کیزی۔

دا انتقال په دوره کښی د شوری واک اختیار حکومت ته

سپارل کیزی۔

هغه تقنینی فرمانونه چه دا انتقال په دوره کښی ددی فصل

په حکمونه برابر او ځی دا ووه او یا یمی مادی د حکم سره سم

شوری ته ښودل کیزی۔

که چیری دا انتقالی دوری په موده کښی یو داسی

حالت پیدا شی چه ددی اساسی قانون د حکمونه سره سم

د لوی جرگی د اړیدل غواری نو د شوری او اعیانو نځ شوی

مجلسونه رابلل کیزی او داته او یا یمی مادی سره سم لویه جرگه

جوړیژی۔ څرنگه چه د نوموړی حالت دراپیدا کید و په وخت کښی

لا د ولایاتو جرگی نه دې جوړی شوی نو ځکه لویه جرگه بی

د ولایاتو د جرگو له مشرانو څخه جوړیژی۔

یوسل و شپږ ویشتمه ماده۔ په انتقالی دوره کښی د حکومت په وظایفو

کښی دا چاری شاملی دی:

۱/ چه دا انتخاباتو۔ اساسی تشکیلاتو۔ مطبوعاتو او

د قضائی واک اختیار او تشکیلاتو په باب تقنینی فرمانونه جوړ او

د ښکولو د پاره ئی باچا ته وړاندی کری۔

۲/ چه د سیاسی کوندونو او ولایتی جرگو د قوانینو مسودی

تیاری او هغه شوری ته ئی وړاندی کری چه دا انتقالی دوری

نه وروسته جوړیژی۔

۳/ چه ددی اساسی قانون د حکمونو د عملی کولو د پاره

ضروری اقدامات وکری۔

یوسل و اووه ویشتمه ماده۔ ستره محکمه د ۱۳۴۶ هجری شمسی

کول د میزان په دوه ویشتمه نیټه جوړیژی۔

که چیری دا انتقالی دورې په موده کښی ددی اساسی قانون

د پخلسمی۔ اوولسمی۔ یو ویشتمی۔ دوه ویشتمی او

یوسل و پنځلسمی مادی د عملی کولو ضرورت پېښ شی نو د دغو مادو

حکمونو د ستری محکمی یا قاضی القضاات د کډون نه پرته عملی کیزی۔

ددی اساسی قانون د نافذ کید او د ستری محکمی د جوړیدو

ترمنځ موده کښی باچا صلاحیت لری د ستری محکمی د وظایفو

دا جراء د تأمین لپاره ضروری تدبیرونه برابر کری۔

یوسل و اته ویشتمه ماده۔ ټول هغه قوانین چه ددی اساسی قانون

د نافذ کیدونه مخکې منځ ته راوتلی دی په دی شرط نافذ کښل کیزی

چه ددی اساسی قانون له حکمونو سره تناقض و نه لری او نویو قوانینو

لغو کری نه وی۔

## احکام انتقالی

ماده یکصد و بیست و سوم۔ بارعایت محتویات این فصل، احکام این قانون

اساسی از تاریخ توشیح و اعلام از طرف پادشاه نافذ

میگردد۔

ماده یکصد و بیست و چهارم۔ بعد از آنکه پادشاه این قانون اساسی را

اعلام نماید مجلسین شوری ملی و اعیان منحل شناخته میشوند۔

ماده یکصد و بیست و پنجم۔ شوری جدید روز بیست و دوم میزان ۱۳۴۴

هجری شمسی افتتاح میگردد۔

مدت بین تاریخ اعلام این قانون اساسی و افتتاح شوری

جدید دوره انتقال شمرده میشود۔

در دوره انتقال صلاحیت شوری به حکومت تفویض میگردد۔

فرامین تقنینی ایکه در خلال دوره انتقال بروفق احکام

این فصل صادر میگردد مطابقت به احکام ماده هفتاد و هفتم

به شوری ارائه میشود۔

اگر در اثنای دوره انتقال یکی از حالاتی ظهور نماید

که بر طبق احکام این قانون اساسی وجود لویه جرگه را ایجاب

میکند مجلسین منحل شده شوری ملی و اعیان دعوت گردیده

لویه جرگه بر طبق ماده هفتاد و هشتم دایر میشود

چون در مرقع ظهور یکی از حالات مذکور هنوز جرگه

های ولایات بوجود نیامده لویه جرگه بدون وجود روسای

جرگه های ولایات تشکیل میگردد۔

ماده یکصد و بیست و ششم۔ در دوره انتقال از جماعه وظائف

حکومت است که:

۱- فرامین تقنینی مربوط به انتخابات تشکیلات، اساسی،

مطبوعات و تشکیلات و صلاحیت قضائی را ترتیب نموده

به پادشاه جهت توشیح تقدیم کند۔

۲- مسوده قوانین مربوط به احزاب سیاسی و جرگه های

ولایات را تهیه نموده به شوری ایکه بعد از ختم دوره انتقال

دائر میگردد، تقدیم کند۔

۳- تدابیر لازم را جهت آماده ساختن زمینه برای

تطبیق احکام این قانون اساسی اتخاذ نماید۔

ماده یکصد و بیست و هفتم۔ ستره محکمه روز بیست و دوم میزان ۱۳۴۶

هجری شمسی تشکیل میگردد۔

هرگاه در اثنای دوره انتقالی به تطبیق مواد پانزدهم-

هفدهم- نوزدهم- بیست و یکم- بیست و دوم و یکصد و پانزدهم

این قانون اساسی ضرورت بیفتد احکام مواد مذکور بدون

شمول ستره محکمه یا قاضی القضاات تطبیق میگردد۔

در مدت بین تاریخ نفاذ این قانون اساسی و تشکیل ستره

محکمه پادشاه صلاحیت دارد بمنظور تأمین اجرای وظائف

ستره محکمه تدابیر لازم اتخاذ نماید۔

ماده یکصد و بیست و هشتم۔ قوانینیکه قبل از تاریخ نفاذ این قانون

اساسی صادر گردیده به شرطی نافذ شمرده میشود که مناقض

احکام این قانون اساسی نبوده و قوانین جدید آنرا لغاء

نکرده باشد۔ (دپوهنی مطبعه)

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)**  
**Ketabton.com: The Digital Library**